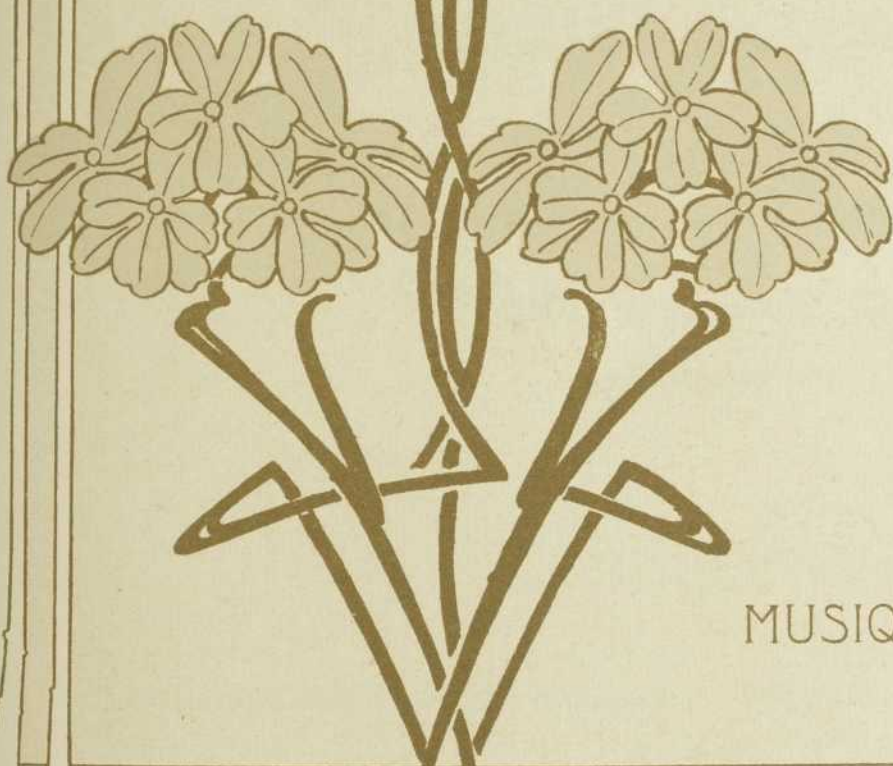


THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Le Bonhomme Jadis



D'après **Henry MURGER**



POÈME DE

FRANC-NOHAIN

MUSIQUE DE

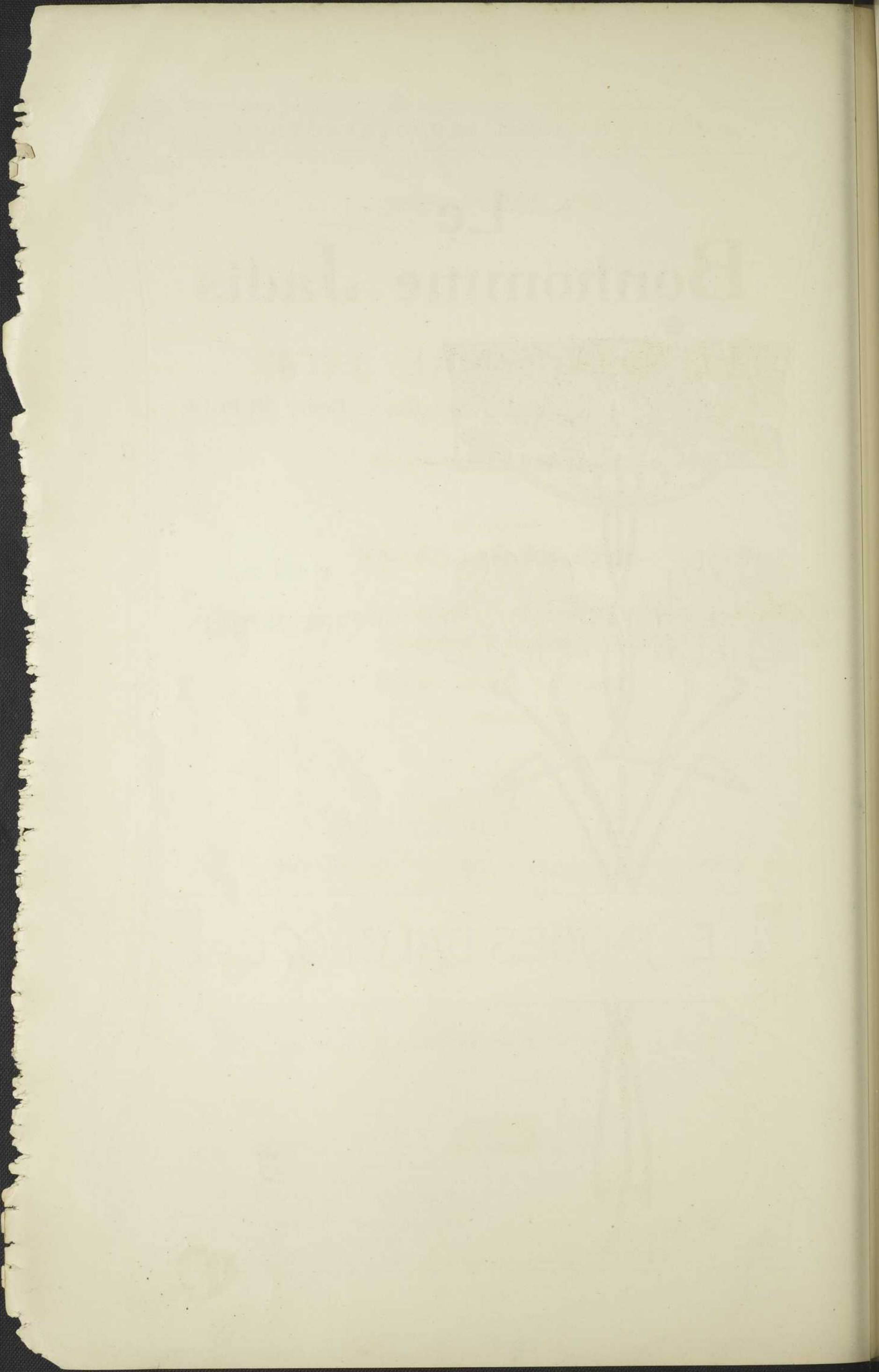
E. JACQUES-DALCROZE

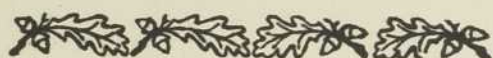
Partition, Chant et Piano, net : 10 fr.

PARIS
AU MÉNESTREL, 2^{bis}, Rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie}
Editeurs-Propriétaires pour tous pays
*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et
d'exécution publique réservés en tous pays, y compris
le Danemark, la Suède et la Norvège.*
Copyright by Heugel et C^{ie} 1905

Imp. Delanchy, Paris.







LE BONHOMME JADIS

d'après Henry MURGER

Poème de FRANC-NOHAIN

Musique de
JAQUES-DALCROZE

*Représenté pour la première fois à Paris sur le Théâtre National
de l'Opéra-Comique le 9 Novembre 1906*

DIRECTION ALBERT CARRÉ

DISTRIBUTION

LE BONHOMME JADIS (60 ans) . Baryton. MM. FUGÈRE
OCTAVE (20 ans) Ténor. . FRANCEL
JACQUELINE (16 ans) Soprano. M^{lle} MATHIEU-LUTZ

L'action se passe vers 1840.



607483



LE BONHOMME JAUNE

MAISON D'ARTS

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

LE BONHOMME JAUNE

782.1
J36b
1905
MUS-ETR

TABLE

	Pages
SCÈNE I. JADIS : <i>Lonlaire, lonla</i>	3
JACQUELINE : <i>Quand on est un va-t-au jardin</i>	4
SCÈNE II. OCTAVE : <i>Bonjour, Monsieur</i>	15
JADIS : <i>Vingt ans, c'est l'âge d'être fou</i>	22
SCÈNE III. JADIS : <i>Vraiment ce jeune homme m'intrigue</i>	29
La lettre : <i>Je n'ose plus regarder la fenêtre</i>	32
SCÈNE IV. JADIS : <i>Oui, c'est ainsi qu'on me nomme</i>	41
LE BONHOMME JADIS : <i>Jacqueline, qui vaut la musique câline</i>	46
JACQUELINE : <i>J'avais douze ans</i>	47
LE BONHOMME JADIS : <i>Tu n'as pas diné, je t'invite</i>	49
SCÈNE V. JACQUELINE : <i>C'est agréable, un grand miroir</i>	60
JACQUELINE : <i>Chères petites violettes</i>	62
SCÈNE VI. JADIS : <i>On frappe, ouvre donc !</i>	66
JADIS, JACQUELINE, OCTAVE : <i>Il est terriblement jaloux</i>	69
SCÈNE VII. JACQUELINE : <i>Ce jeune homme doit trouver ma présence</i>	77
OCTAVE : <i>Je tiens à excuser ma venue indiscrete</i>	82
JACQUELINE : <i>Ah ! Que dit-il ? Il perd la tête !</i>	83
SCÈNE VIII. OCTAVE : <i>Que la journée a été chaude</i>	91
SCÈNE IX. JADIS : <i>Eh ! bien oui, vous pouvez regarder mon habit</i>	95
JADIS : <i>Comment, quoi ? Le couvert n'est pas mis ?</i>	97
JADIS : <i>D'abord, enfants, il faut boire</i>	103
JADIS : <i>Mais quelle est donc cette contredanse</i>	111
JADIS : <i>Sur cet air-là j'ai fait la guerre</i>	115
OCTAVE : <i>Monsieur Jadis, que faites-vous ?</i>	123
JADIS : <i>Jeune homme alerte et vif</i>	126
JADIS : <i>Vois-tu, Jacqueline, il est gris !</i>	130
JADIS, OCTAVE, JACQUELINE, la lettre : <i>Je n'ose plus regarder la fenêtre</i> . .	138
JADIS : <i>Pourquoi baisser les yeux, Octave</i>	146
JADIS : <i>Monsieur Jadis, oui, c'est ainsi qu'on me nomme</i>	148



1874

[Faint, illegible text covering the page, likely bleed-through from the reverse side.]

LE BONHOMME JADIS

d'après HENRI MÜRGER

Poème
de
FRANC-NOHAIN

Musique
de
E. JAKES - DALCROZE

Chez le Bonhomme Jadis. — Au fond, large fenêtre laissant voir, en face, une autre fenêtre, derrière laquelle un jeune homme est assis et travaille, très absorbé.

Au fond, à gauche, une armoire-buffet. Porte d'entrée, à gauche, donnant sur l'escalier.

A droite, un secrétaire, surmonté d'un miroir et d'un portrait de femme. Cheminée à gauche, surmontée d'une glace; à droite, second plan, la porte donnant sur la chambre voisine.

Moderato (♩ = 88)

PIANO

mf

Più mosso

f

mf

Più lento

mf

pp

Copyright by HEUGEL & C^{ie} 1905.

1.99. AU MÉNESTREL 2^{bis}, rue Vivienne,

HEUGEL & C^{ie}, Éditeurs, Paris.

Più mosso (♩ = 96)



Orch. dans la coulisse
(♩ = 96)



RIDEAU

En scène, le Bonhomme Jadis époussette ses



meubles, s'arrêtant de temps à autre pour écouter la musique de la guinguette proche.



LE BONHOMME JADIS

f [^]

Lon lai - re, lon

J. lai - re, lon lai - re, lon la, Tra_____ la, la la la la

J. la, tra_____ la la, tra_____ la la la la la.

Orch. *f*



JACQUELINE, dans l'escalier, à la cantonade.

Quand on est

cre - scen - do

J. un, Va-t-au jar - din, Quand on est trois, S'en va-t-au

J. bois; Mais, c'est au pré, quand on est deux, Qu'on va cueil-

8

J. *tr* *ff*

_ lir la mar - gue - ri - te.

JADIS, sur le seuil de la porte.

Bon - jour, pe -

sur le palier.

Bonjour, Mon - sieur!

_ ti - te! Tra la la

Elle passe. *f*

S'en va-t-au pré, quand on est

la la, la la la.

f *mf*

J. *deux.*

f

marquez la basse

J. *JADIS, la suivant des yeux. mf*

A la

tr

piquez

J. *fois ci_gale et a - beil - le, Tou - jours travaillant et chan - tant, Ah! la*

p

Il ferme la porte et rentre.

rall.

J. *brave pe-tite en - fant; Ma Jacque - line é-tait pa - reil - le;*

rall.

Regardant le portrait.

rit. Mais je n'ai plus de Jac-que.

(♩ = ♩. = 88)

mf *p cantando*

li - ne. Dans une heu - re, mes soixante

ans Vont son - ner, et ça me cha -

- gri - ne D'ê - tre seul en un tel ins - tant.

p

Il écoute l'Orchestre voisin.

Più mosso

J. 

pp *cantando*

Lon lai - re, ($\text{♩} = 96$)

Più mosso

J. 

lon lai - re, U - ne voix fraîche de fi - let - te, I - ci

J. 

près, un bal de guin - guet - te, Que pouvais - tu rê - ver de mieux,

f

J. 

Pour l'é - ga - yer, mon pauvre

rit. *suivez.*

Andante

Il s'approche de la fenêtre.

1. *p*

vieux!

Andante

Allegro

ppp

f subito

1.

staccato

1. *mf*

Ah! si l'é-tu-di-ant d'en-face E-tait là com-me l'an pas -

(♩ = 96)

pp

mf

tr

1. *6/8*

- sé, — Qui fai-sait — Son droit..rou tou tou rou tou

tr

J. *tu, a - vec — un cor de chas - se,*

J. *Tou rou tou tou rou tou tou, tou rou tou tou rou tou*

J. *tu... Hé - - - las! Ce - lui qui*

désignant Octave

J. *le rem - pla - ce Ne lui res - sem - ble qu'à moi - tié.*

cre - - - scen - - - do

J. *p*

Toujours le nez dans ses pa - piers, Il ne joue pas... ta ra ta

J. *mf* *f* *staccato*

ta ra ta ta... du cor de chas - - - se!

J. *p* *cresc.*

entre les dents. Ta ra ta ta ra ta ta ta

J. *cresc.*

ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta!

J. *mf* Ta ra ta

J. ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta ra ta ta...

p *cresc.*

Interpellant Octave qui n'a toujours pas levé la tête.
Parlé

Eh quoi, jeune homme,

J. *4* *4* jeune homme stu-di - eux, Vous ne craignez donc

crié

Octave lève les yeux.

J. pas de fa_tiguervos yeux? Voi - sin, voi - sin!

Satisfait. Octave salue. Un poco meno

J. Ah!.. Au - riez - vous l'obligeance ex_trê_me, Sans vous déran -

Un poco meno (♩=86)

J. - ger, s'il vous plait, De ve - nir i - ci me par -

OCTAVE *f* Il roule ses papiers et disparaît.

Je viens!..

J. - ler? Ce jeune homme est un pro - blè - me;

Meno (♩=72)

J. *p* *3*
L'ai-me-t-on pas? Est-ce qu'il ai - - - me?

Più mosso
J. *f*
Par-bleu, j'en au-rai le cœur net,

Più mosso (♩=96)

J. **Allegro**
Et vais d'a - bord l'in - vi - ter à dî - ner.

Allegro (♩=108)

Entrée d'Octave, un rouleau de papiers sous le bras.

mf
cantando il basso

cre - scen - do

OCTAVE

Bon - jour, Monsieur,

Bon - jour,

f

Salutations. Octave pose ses papiers.

mon - sieur!

f enlevez la main

Ped.

rit.

p (b)

a Tempo

JADIS

Ain-si,

le di-man - che,

a Tempo

p

4

J. 

En tra_vail - lant ————— près des vi - o -

f

J. 

- lons... Pas vrai, ————— les mol - lets

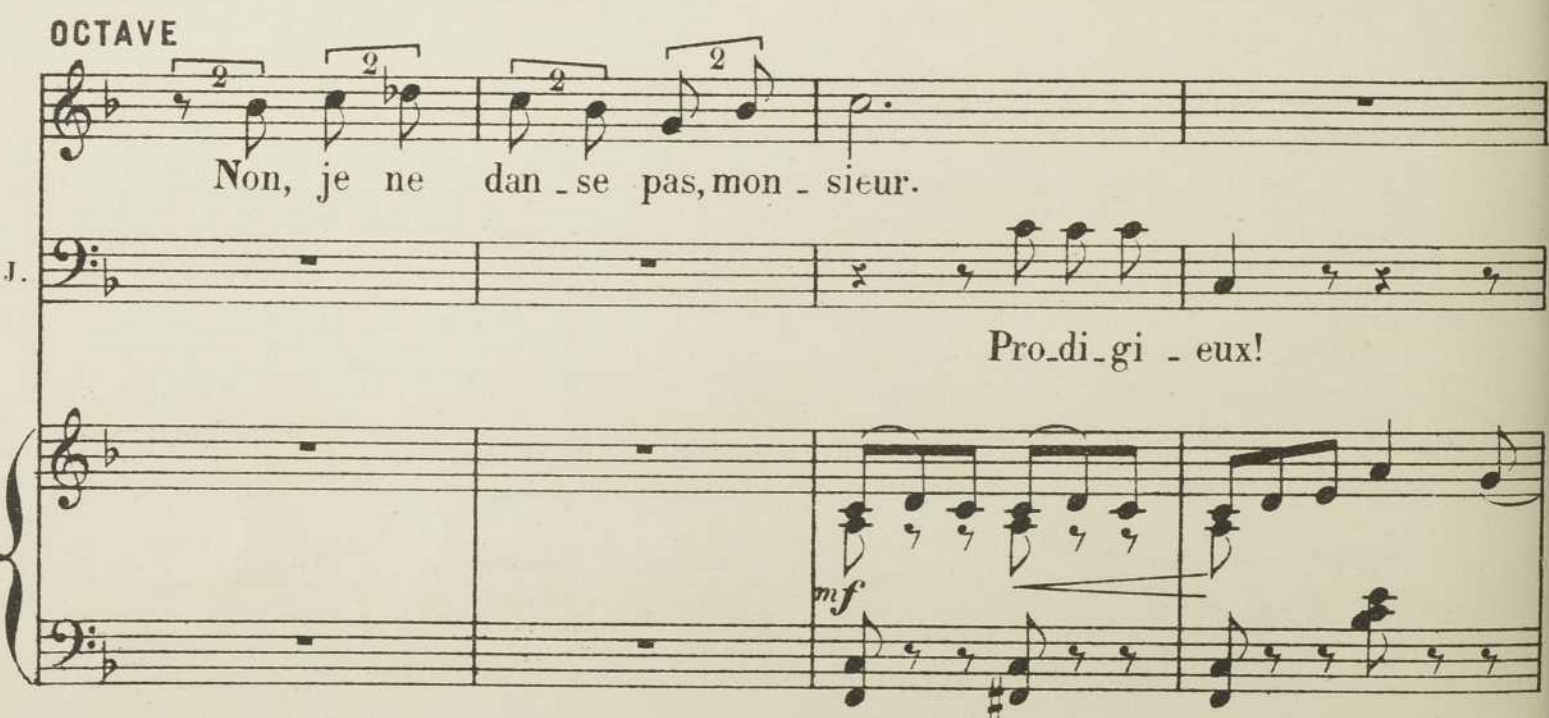
p

J. 

vous dé - man - gent?

p *mf* *f*

OCTAVE

J. 

Non, je ne dan - se pas, mon - sieur.

Pro-di-gi - eux!

mf

Pas dan - ser? Non!

que ve - nez - vous di - re? Moi,

je sa - vais dan - ser a - vant de sa - voir

li - re!

OCTAVE

Moi, je ne danse pas, mon-sieur. JADIS presque parlé

Prodi-gi-eux, prodi-gi-

ff

Il tire sa tabatière, puis, la tend à Octave.

J. eux! En u-sez-vous?

Octave fait signe que non

J. Mais, je m'é-ga-

J. - re, Vous, jeunes gens, c'est le ci-ga-

p

OCTAVE

Non, je ne fu - me

- re!

mf

pas, Mon - sieur.

Prodi-gi - eux,

mf

pro-di - gi - eux! Mais non,

mf cantando

J. *mf*
c'est par dé - li - ca - tes - se, J'y

J. songe, et vous ne fu - mez pas

J. Par - ce que l'o - deur du ta - bac In - com -
cre - scen - do

OCTAVE
Oh,
J. - mo - de vo - tre maî - tres - se!...

0. non! je n'en ai pas, mon - sieur!

J. Prodi-gi - eux, prodi-gi-

(♩ = ♩)

0. Vingt ans, pas da - van -

J. - eux! Et vous a - vez vingt ans?

0. - ta - - ge!

J. Non, non, ce n'est pas là votre

Allegretto (con moto)

J. *mf*
 â - ge: Vingt ans, c'est l'â - ge d'ê - tre

Allegretto (con moto) (♩=100)

J.
 fou, C'est l'â - ge de se donner au dia - ble! Et les gens

J.
 sa - ges comme vous, A vingt ans

cre - scen - do

J.
 sont dérai - son - na - bles. — Vingt ans, c'est

p *mp*

- scen - - do

J. *l'â - ge d'ê - tre fou. Vingt ans, Sans a -*

mf

J. *- mour et sans dan - se, C'est vou - loir, en - fant,*

f

J. *que la Pro - vi - dence Ait fait une an - née sans prin -*

mf *cre -*

J. *- temps. Non; non!*

- scen - do *ff*

8^a Bassa -----

Più mosso OCTAVE

Vingt ans; —

vous n'a-vez pas vingt ans!

(♩=108)

Più mosso

f

8^a B..!

je les ai même au-jour - d'hui!

Au-jour.

rit.

Meno (ma con ritmo)

- d'hui! Mais moi, — j'aurai vingt ans aus - si, J'aurai vingt

Meno (ma con ritmo) (♩=84)

Ped. *

ans, — vingt ans à la même heu - re: C'est vous qui au-rez soixante
(♩. = ♩.)

légèr

p

Red. *

ans, Soixante ans! Car de nous deux, c'est vous dont les cheveux sont

blancs, Mo-ra-le - ment... Et vos vingt ans ne sont qu'un

p

leur - re! A-vec moi, dé-jeu-nez, voi - sin, Pour fê -
(♩. = ♩.)

mf rythmé

tr.

J. *tr.*

- ter notre an - niversai - re: A deux, on fait meilleure chère, Meil -

(♩ = ♩.)

OCTAVE, à part.

J. J'ai en - vie de me lais-ser

- leur à deux pa-raît le vin!

staccato

o. à Jadis ^

fai - re; Il m'a - mu - se, le vieux voisin! Soit, chez mon pa -

Il prend ses papiers qu'il remet sous son bras,

o. - tron, le no - tai - re, Je por - te ce - ci et re -

mf

et dans ce mouvement une lettre tombe à terre sans qu'il s'en aperçoive.

0. *viens!*

JADIS

Re-ve - nez-moi vite et, j'es - pè-re, Vous se-rez con -

mf

J. *-tent du fes - tin;*

rit. **Più lento**

Nous se - rons — joyeux, j'ai de grands

Più lento (♩=84)

suivez

f

J. *ver - res, Et — dans — mes verres de bon vin!*

Allegro

Allegro (♩=108)

ff

Octave sort.

Piano introduction for 'Octave sort.' in 9/8 time, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some triplets. The bass line is mostly eighth notes. The piece ends with a final chord.

JADIS *f* Lon lai - re, lon lai - re, *mf* fredonnant la la la la

Vocal and piano accompaniment for 'Jadis'. The vocal line is in the bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a 6/8 time signature. The vocal line includes the lyrics 'Lon lai - re, lon lai - re, la la la la'.

entre les dents, les joues gonflées *pp*

J. la la, tou rou tou tou, tou rou tou tou, rou tou tou, rou tou

Vocal and piano accompaniment for 'entre les dents, les joues gonflées'. The vocal line is in the bass clef, starting with a piano (*pp*) dynamic. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a 6/8 time signature. The vocal line includes the lyrics 'la la, tou rou tou tou, tou rou tou tou, rou tou tou, rou tou'.

J. tou, rou toutou, rou tou tou, rou tou tou, *tr* rrou...

Vocal and piano accompaniment for 'tou, rou toutou, rou tou tou, rou tou tou, rrou...'. The vocal line is in the bass clef, starting with a piano (*pp*) dynamic. The piano accompaniment is in the right and left hands, with a 6/8 time signature. The vocal line includes the lyrics 'tou, rou toutou, rou tou tou, rou tou tou, rrou...'.

J. *mf* *tr*
Vrai - ment, ——— ce jeune homme m'in-

J. *mf* *(♩ = ♩.)*
- tri - gue. Avoir vingt ans et pas d'in - tri - gue:

J. *f* *Avisant le papier tombé*
Pro-di-gi - eux, pro-di-gi - Hein? ———

Moderato *mp* *p* *Moderato (♩ = 76)*
Qu'est ce - ci? Il le ramasse
Voyons un

J. *lissant*
peu! *Ma-de-moi-*

J. *rit.* *f*
selle Jacqueli - ne *Jac - que - li - ne...*

J. *a piacere* *rit.* *a Tempo*
Qui donc s'appelle Jacque - li - ne? *Je ne puis en -*
a Tempo (♩=84)
a piacere *suivez* *pp*

J. *ten - dre, ni voir ce nom...*

J. *Sans un é - moi, — sans un — fris - son.*

Più mosso

J. *Più mosso (♩=96) C'est u - ne let - tre... ou plu -*

a piacere

J. *- tôt un projet, Car je n'y vois, a-dresse ni cachet; —*

rit.

rit. lisant

J. *"Mademoi - sel - le Jacque - li - ne, Je*

rit.

M. D.

Andante
p

J. n'o - se plus re - gar - der la fe - nê - tre, — OÙ

Andante (♩ = 96)
1p

J. je — vous vis pour la pre - miè - re fois;

più mosso
f

J. Pour é - chap - per — au — trou - ble de mon ê - tre, Je

più mosso
mf

p

J. n'o - se — plus — re - gar - der — la fe - nê - tre; Je

p

p *più f* *rit.*

suis per-du, je suis perdu si je vous a - per -

rit.

p

a Tempo *pp*

- cois. Les volets clos

a Tempo

pp sempre legato

con Ped.

et la pau - pié - - re clo - - -

- - se, Mais votre i - mage est là, de - -

J. dans mon cœur! Est - ce là -



J. - mour? Est-ce au - tre - cho - se?



J. Les volets clos, la paupière - re



J. clo - se, Est - ce l'a - mour?



J. *rall. un poco* *mf*

Je ne sais, j'en ai peur! Je

a Tempo

J. vais en - cor dé - chi - rer cet - te

a Tempo *pp*

J. lettre,.. Ah! si du moins le bou - quet que voi -

J. - là A son cor -

mf

J. *sage* el - le dai - gnait le met - tre,

J. L'hum - ble bou - quet qu'à vos car - reaux je

J. jet - te, Ti - mi - dement, ti mi dement,

J. quand vous n'ê - tes pas là! »

a Tempo

cre - scen - do e stringendo

Regardant la porte, par laquelle vient de sortir Octave,

ff rit.

et mettant la lettre dans sa poche.

JADIS

a Tempo

Oh! le cachot - tier,

A - vec sa mi - ne pa - te -

(♩=108)
p

rit. Andante léger
rall. Andante (♩=76)
p

li - ne! Héhé! Le voi - sin aime Sa voi -

rit. *Più mosso*

J. *rit.* *Più mosso*

- si - ne... Mais qui est cet-te Jacque-li - ne?

JACQUELINE, à la cantonade.

Tra

(♩ = 96)

J. la, la la là — tra la la la la

(♩ = ♩)

staccato

J. la — la la la la la la la la la la la

JADIS

Je pa - rie - rais que ma voi - si - ne

J. *la la la la la la la, — Tra la la tra*
Il ouvre la porte.

J. *Est cet - te Jac - que - li - ne là, Hé là, hé*

Allegro

J. *la la la la la la la.*

J. *là, la pe-ti-te, la pe-tite, hé là!*

Allegro (♩=108)

ff
staccato

Il arrête Jacqueline au moment où elle paraît sur le palier.

8

8

JACQUELINE

Mon_sieur Ja - dis, vo - tre ser - van - te!

JADIS

Più lento

Tiens, _____ vous sa - vez que l'on m'appelle ain -

Più lento (♩=80)

JACQUELINE.

Je l'au -

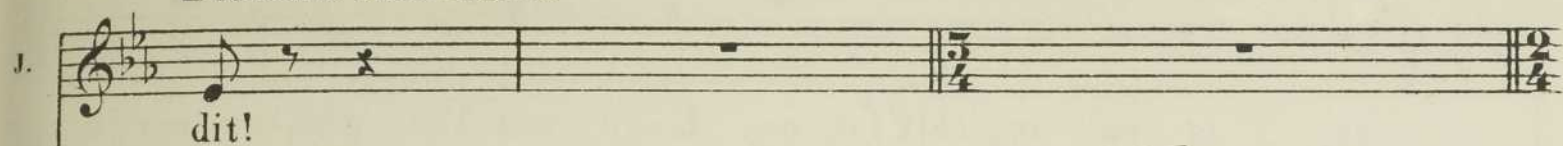
- si? Qui vous a ren - due si sa - van - te?

rit.

- rais de - vi - né _____ quand on ne me l'eût

rit.

L'istesso Movimento



dit!

JADIS *mf molto legato*

Oui, c'est ain - si qu'on me nomme, Je suis le bonhom - me Ja -

L'istesso Movimento (♩ = 80)

*mf staccato*

con Ped.



- dis: Un cœur jeune et de vieux ha - bits,



Mais cha_cun vous di - ra qu'en somme Ce n'est pas un



méchant hom_me Que le bonhomme Ja - dis. J'ai pas -



p

J. - sé, et ça me chif-fon-ne, L'âge où l'on peut cro-quer la

p

rit.

J. pom - me D'a - mour, Que ce beau temps m'a pa - ru court! —

rit.

mf a Tempo

J. Que ne puis-je, Dieu me pardon-ne, Tro-quer au nom que l'on me

a Tempo

mf

J. don-ne Le-jo-li nom de bon - hom -

Jadis a fait entrer Jacqueline et va

J. - me Tou - - jours!



refermer la porte restée ouverte.

J.



J.

Et vous aus-



J.

- si, ma jo - lie, — Je sais vo-tre nom d'à pré -



J. *rit.*
 _ sent... Mais vous en change -

f *rit.* *mf*

Meno mosso
JACQUELINE **Meno**
 Quelle est — cet.te fo - li - e?

J. *p*
 _ rez... On n'est — qu'une fois dans la

Meno mosso **Meno (♩ = 70)**
pp

J. *rit.*
 vi - - e: "Ma_de_moi - sel_le Quinze Ans," Quinze Ans, ma

JACQUELINE

Monsieur Ja-dis est bien hon - - nê-te, Mais non, mais

mi - - e!

non, Ce n'est pas là mon nom.

(♩=80) *f*

p **Meno mosso**

Mon nom est Jac-que - li - - ne.

Meno mosso *mf*

JADIS, regardant le portrait. **rit.**

Jac-que - - li - - ne...

Andante

8^a alta ad libit.

loco

8^a alta

J. *Andante* ($\text{♩} = 54$) *pp*

O Jac-que - li - ne, Jac-que - li - - - ne, — Qui

ad libit.

J. *ad libit.* *pp*

vaut la mu-si - que câ - li - ne De ce nom si doux de Jac-que - li - -

rall.

Meno mosso

animando

J. *rall.* *mf* *Meno mosso* ($\text{♩} = 76$) *animando*

- - - ne? Ce nom où refleurit mon bon - heur d'autrefois, Ce

rall.

J. *rall.*

nom où ma jeu-nesse a mis tou-tes ses fê - - tes,

à Jacqueline

J. 

Jac-que - li - - - ne!

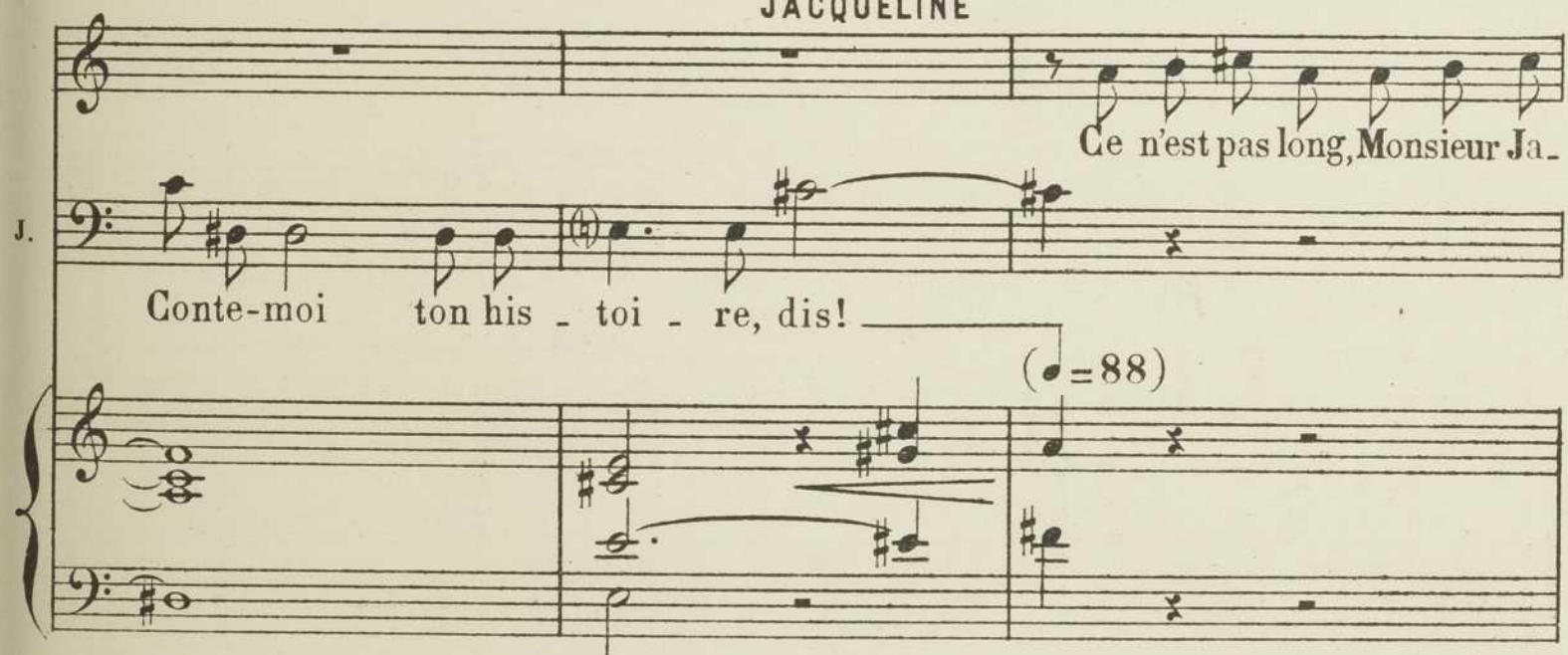
(♩ = 84)

J. 

Je suis content de te con - - naî - tre!

mp

JACQUELINE



Ce n'est pas long, Monsieur Ja.

Conte-moi ton his - toi - re, dis!

(♩ = 88)

J. 

dis: J'a - vais douze ans, ma mère est

(♩ = 60)

J. mor-te, Pa-pa bu - vait,... — j'ai pris la por-te. Depuis je

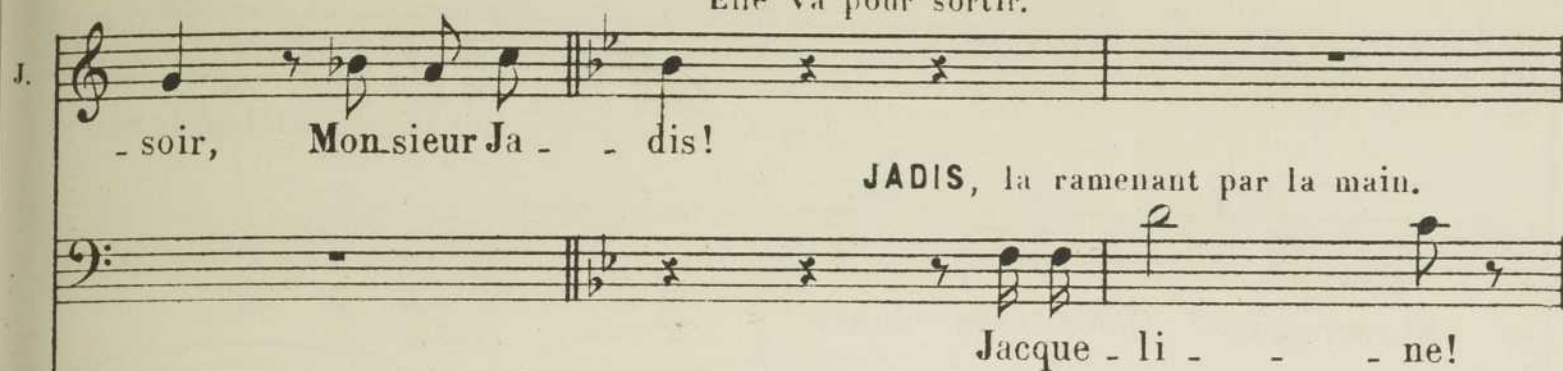
J. vis comme je peux, Aujour - d'hui comme à l'or-di - nai-re, Travaillant beau-

- coup, ga-gnant peu, Sans pen-ser au mal, sans en

J. fai - re; Mainte - - nant, je vous ai tout dit, Bienle bon-

Un poco più mosso
Elle va pour sortir.

49

J. 
- soir, Mon.sieur Ja - - dis! JADIS, la ramenant par la main.
Jacque - li - - - ne!

Un poco più mosso (♩ = 96)


mp

J. 
Où par-tir si vi - - te, Tu n'as pas di - né, je t'in -

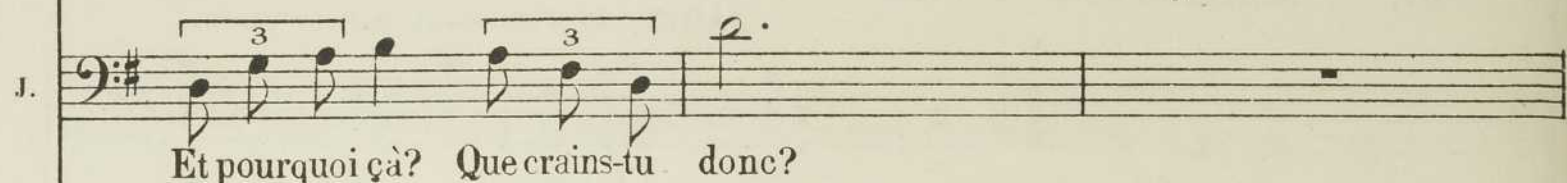
JACQUELINE


Di - ner a - vec vous? Ah, mais non!
- vi - te.



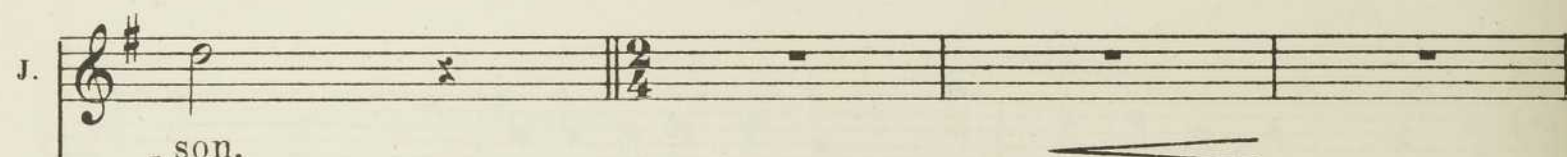
J. 

L'on ja-se-rait dans la mai-

J. 

Et pourquoi ça? Que crains-tu donc?

mp 

J. 

- son.

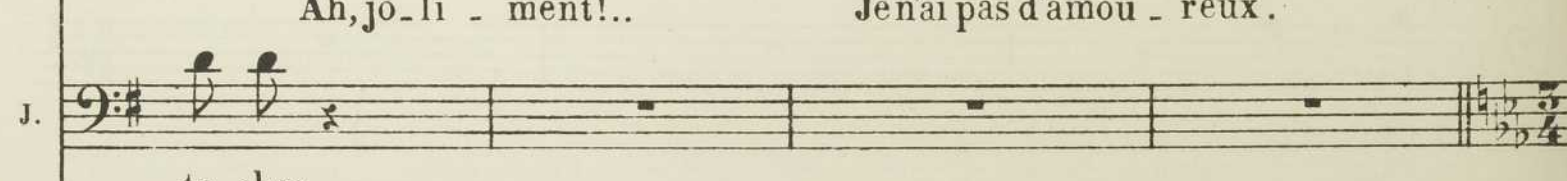
J. 

Il est des choses qu'on me cache, Ton vrain mo-tif a des mous-



J. 

Ah, jo-li-ment!... Jen'ai pas d'amou-reux.

J. 

- ta-ches.



1^o Tempo

rit. *p*

J. Pas d'a - mou - reux, a - vec ces

1^o Tempo

rit. *p*

J. yeux, A - vec des yeux comme ceux-

J. -là, Ta - ra - ta - ta, ta - ra - ta - ta, Al -

J. - lons, Jac - que - li - ne, sois fran - che...

JACQUELINE

Jo-li-ment!

Tu t'en vas au bal, c'est di-man-che!

f *mf*

Jo-li-ment! Je ne sais pas dan-ser!..

Oui, oui! Quoi pas dan-

-ser? A-vec ces pieds,

p

J.  *Avec ces deux petits pieds - là, Ta - ra - ta - ta, ta - ra - ta -*

J.  *- ta! D'im - pa - ti - ence, ils se tré - mous - - sent.*

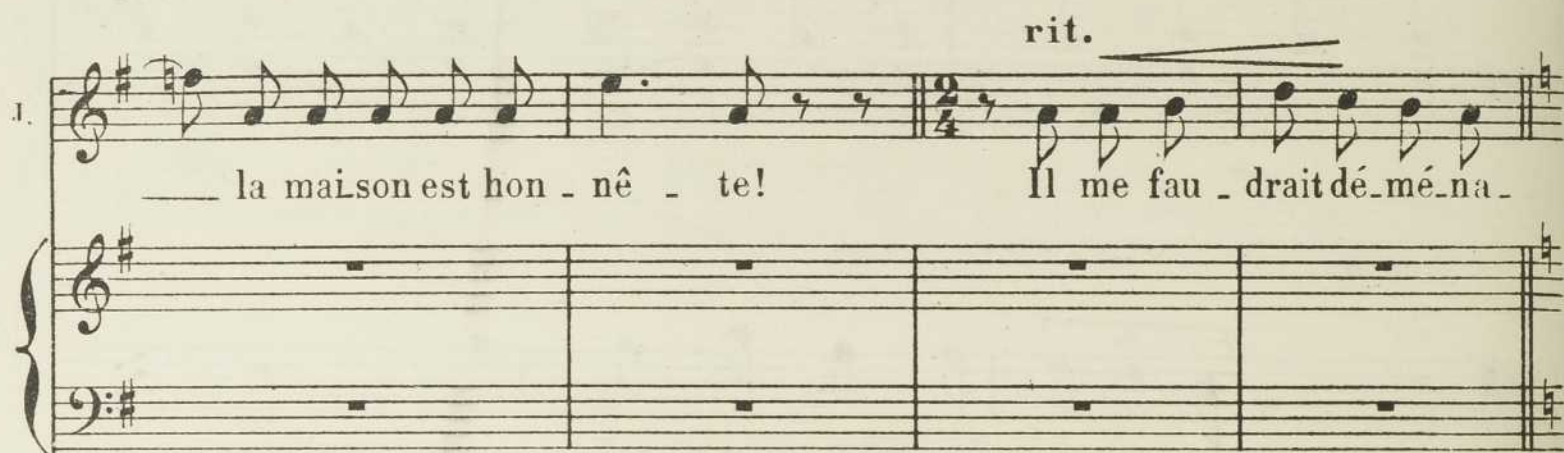
cres - - - - - do

JACQUELINE  *Si je res - tais pour vous faire en - ra - ger. Mais...*

J.  *Mais?*

f

1.  Mais u - ne fê - te En tête à tête, Monsieur, —

1.  — la maison est hon - nê - te! Il me fau - drait dé - mé - na -

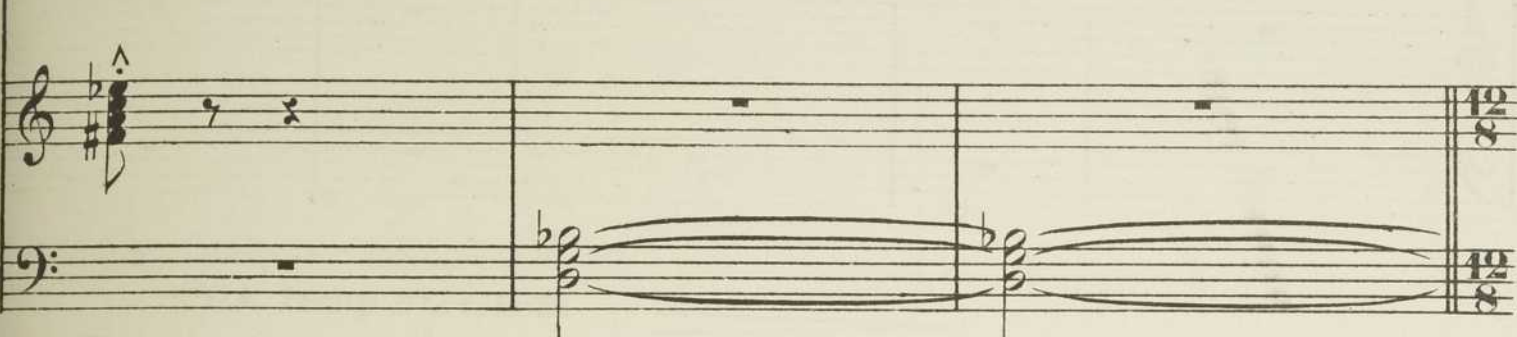
a Tempo
1.  - ger!
JADIS 
En - ten - dez la pe - ti - te pes - te? Mais ce n'est pas un tête à

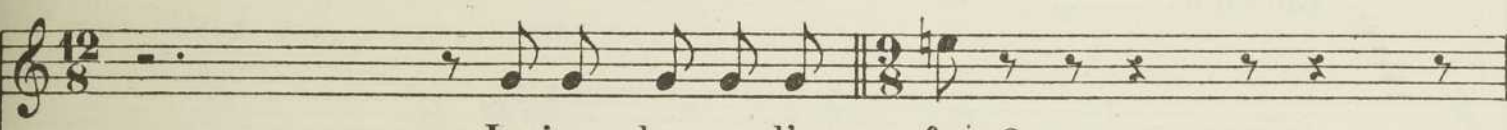
1.  U - ne
tê - te, J'ai un au - tre con - vi - ve...
mf 

J.  *femme?*

J.  *Un monsieur, Qui tra - vaille à cet - te fe -*

indiquant la fenêtre d'Octave

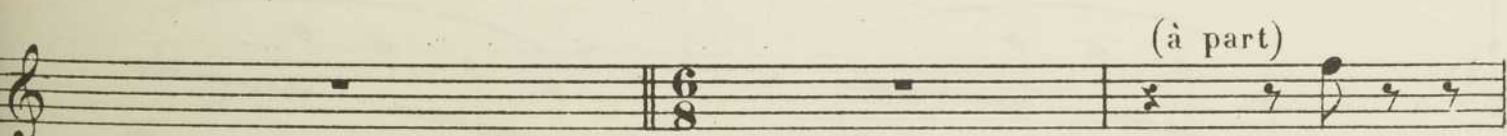


J.  *Le jeune homme d'en face?*

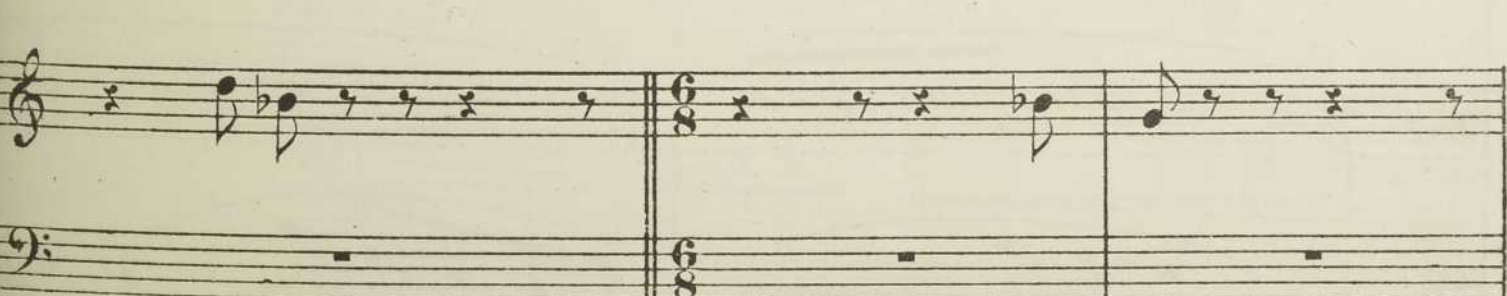
J.  *- nê - tre... Tu le connais un*

(♩. = ♩)

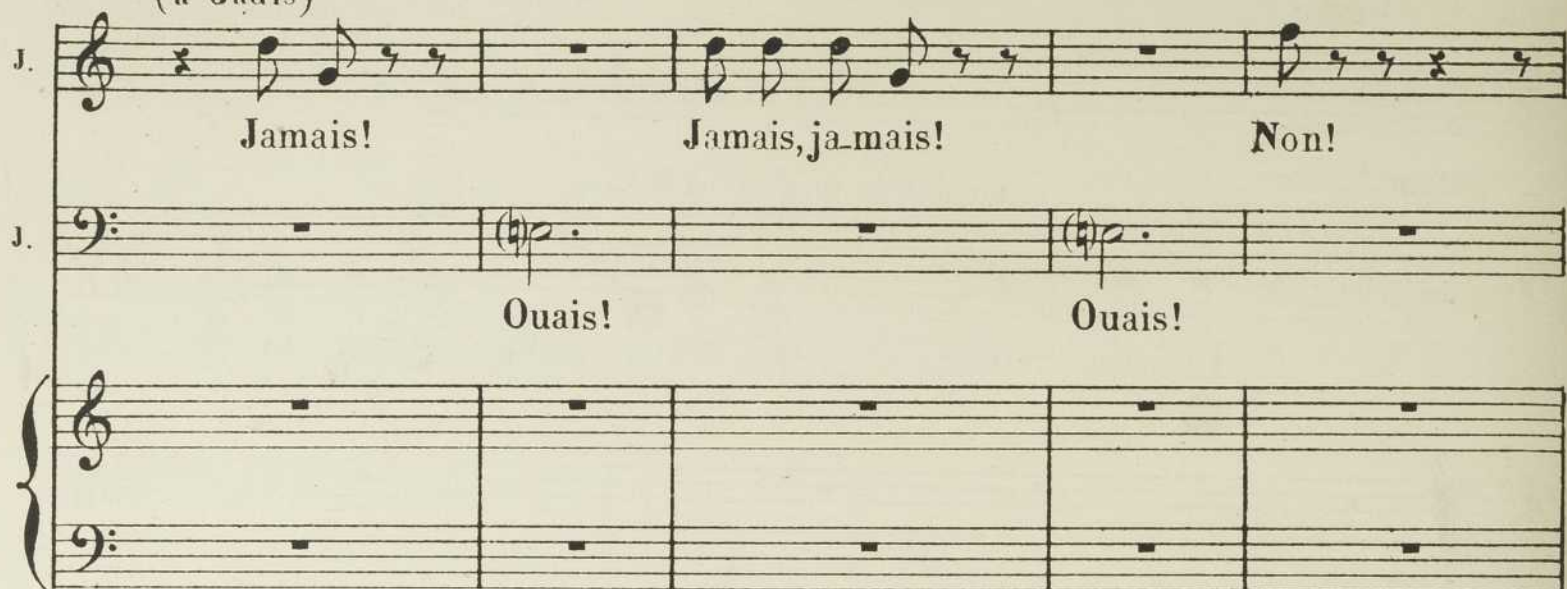


J.  *(à part)*
Lui?

J.  *peu, Tu l'as vu souvent?*



(à Jadis)

J. 

Jamais! Jamais, ja-mais! Non!

Ouais! Ouais!

J. 

Eh! bien! — tu le ver - ras, car il en vaut la

Moderato quasi All^{to} (♩ = 96)

pp

J. 

pei - ne; Tu n'as plus, ta crainte é - tait

Moderato quasi All^{to}

J. 

vai - ne, De tête à tête à re - dou - ter!

Moderato quasi All^{to}

JACQUELINE

hésitant

Pour...

pour ne pas,...

pour ne pas

vous causer de

*cresc.**accelerando**e**cresc.*

pei - ne...

J'ac - cep - te, pour vous conten - ter.

A_lors,c'est

*pp**accelerando**e**cresc.***Più mosso***f*

A_lors,c'est dit!_____

dit?_____

Più mosso

Et mainte -

*cresc.**f*

J. *pp*

- nant, il faut, pe - ti - te, Que je te quit - te Pour le rô - ti.

J. *pp*

Reste i - ci, le mi -

cre - - - - - scen - - - - - do

Meno mosso

J. *legato sempre*

- roir te tien - dra com - pa - gni - - e; Pour moi,

Meno mosso (♩=92)

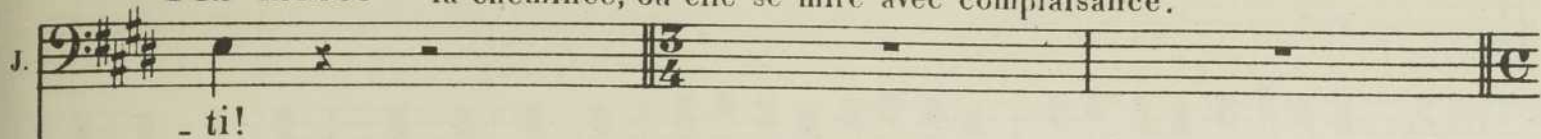
J. *rit.*

je vais te - nir com - pa - gni - - e au rô - -

rit.

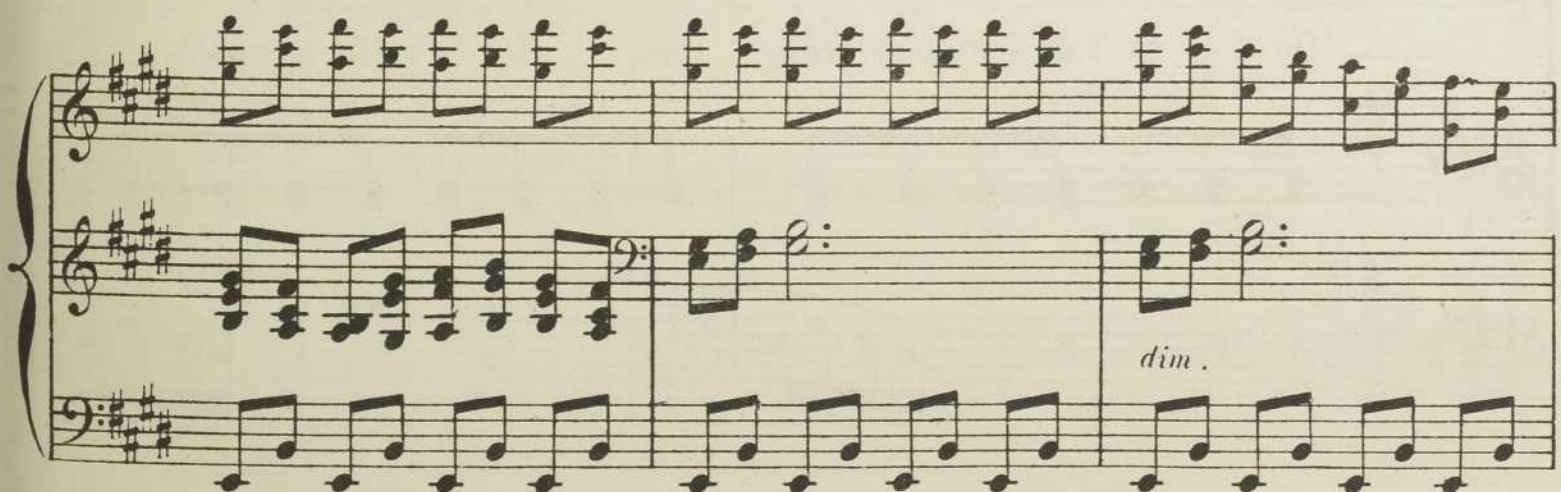
Il sort, à droite. Restée seule, Jacqueline semble hésiter, ses regards se dirigent vers la fenêtre d'Octave, puis elle revient à la glace de la cheminée, où elle se mire avec complaisance. 59

Più mosso



Più mosso (♩=126)

ff très rythmé



dim.

di - mi - nu - en - do

rall. un poco JACQUELINE

Meno mosso *mf*

C'est a_gré_able, un grand mi -

rall. un poco

Meno mosso (♩=108)

p

p

J.

- roir où l'on se voit,

J.

Où l'on se voit deux fois, trois fois, De la tête aux pieds,

J.  tout en - tiè - re! Mais,

J.  Mais cette ro - be ne va guè - re, La se -
ral -

J.  - len - - - tan - - - do
- mai - ne dernière elle al - lait mieux, je crois;
- len - - - tan - - - do
p

J.  **a Tempo** Et puis mon col **rall.** qui n'est pas
a Tempo **f** **rall.**

Più lento

En rajustant son col, elle fait tomber un bouquet
de violettes, qu'elle ramasse vivement.

J. *droit!...*
Più lento
(♩ = 58)

p

J. Chè-res pe - ti - tes vi - o - let - tes! chè-res pe -

J. - ti - - - - tes! Quand ce jeune

stringendo

J. hom-me se-ra là, Je lui di - rai de façon net-te Qu'il

(♩ = ♩)

stringendo

mp

rit. a Tempo

J. ne faudra plus qu'il m'en jet-te!.. Si le con - ci - erge savait

rit. a Tempo

p

J. ça!.. Chè - - - res pe -

(♩ = 58)

mp

J. - ti - - tes vi - o - let - - tes... Tan -

J. - tôt, il n'y en a - vait pas; J'ai lais -

mf

J. *- sé ma fe-nêtre ouvrir - - - te, Ce soir, j'en trou - ve -*

J. *- rai peut-ê - tre... Près d'el - les, près*

J. *d'el - les, comme mon cœur,*

rit.

rall.

mf

J. *comme mon cœur bat!..*

Più mosso *On frappe à la porte.*

Più mosso ($\text{♩} = 86$) *On*

Più lento

J. frappe!... C'est lui... où les mettre? S'il voyait là ses

Più lento

rall. **1^o Tempo**

J. — vi_o-let - tes!.. Retournez dans vo_tre cachet - - te,

rall. **1^o Tempo**
(♩ = 58)

mf *p*

J. Oh! chères pe - ti - tes vi - o -

p

Elle renferme les violettes dans sa poitrine.

Allegro

J. - let - - - tes...

Allegro (♩ = 126)

f

JACQUELINE, à part.

JADIS, en dehors, à droite. C'est lui, on frappe...

Eh! Jacque - line! Il faut ou - vrir.

Tempo di Valse

J. Il va ve - nir.

Tempo di Valse (♩ = 70)

f

JADIS, même jeu.

On frappe, ou - vre

J. donc, si je bou - ge, No - tre gi - got se - ra brû - lé!

f

JACQUELINE, même jeu.

mf
C'est lui, s'il al - lait me par - ler!

J. Je me sens dé - ja tou - te rou - ge!

JADIS

No - tre gi -

Jadis passe sur le théâtre, va ouvrir la porte et fait entrer Octave.

J. - got se - ra brû - lé! Mais c'est cet - te pe - ti - te

J. sot - te Qui n'o - sait vous ou - vrir la por - te!

OCTAVE, à part, apercevant Jacqueline.

El - le! i - ci!

JADIS *p*

Voi - sin, per - met - tez, Per - met - tez - moi de vous

J. la pré - sen - ter : _____ Ma - demoi -

OCTAVE, à part.

Ma - demoi -

J. sel - le Jacque - li - ne.

Salutations.

JACQUELINE, à part.

mf

On di -

sel - le Jacque - li - ne! El -

à part. *mf*

Dé - jà, de la trou - ver chez

rait que ça le cha - gri - ne, Lui

le! El - le! Con - naî - tre

nous, Il est ter-ri-ble-ment, ter-ri-ble-ment ja -

J. *2* *2*
 dont le re - - gard
 O. ce vieux fou! Que fait la bre -
 J. - loux! Ah, ah, ah, ah! Ça va bien, ah, ah, ah, ah! Ça va

J. est si doux, Comme il me re - garde
 O. - bis chez le loup? Que fait la bre -
 J. *p* bien! Il est ja - loux, il est ja - loux, il est ja - loux, il est ter - ri - ble -

J. en des - sous!

O. - bis chez le loup?

J. - ment ja - loux! Quant

J. à ce jeune homme au front gra - - ve, Qui nous

J. fait l'hon - neur de dî - ner a - vec nous, —

più f

à Octave.

J. A pro - pos, mon voi - sin, com -

OCTAVE

J. Oc - ta - ve.

- ment vous nommez - vous?

mf

J. Mon - sieur Oc - ta - ve!

JACQUELINE, à part, après une révérence.

Oc - ta - ve!

Allegro
JADIS *mf*

Et main_te - nant, cha_cun se sert. Je vais faire un

Allegro (♩=138)

mp

à Jacqueline

J. brin de toi - let - - te; Toi, ce - pen - dant, mets le cou -

JACQUELINE, troublée

Moi, _____

p *accelerando* *poco*

Mon_sieur Ja - dis,

J. vert.

a *poco*

J. que je met - - - - te?..

Più mosso

JADIS



Mets le cou - - vert; Oc - tave est là, Monsieur Oc - -

Più mosso (♩ = 155)

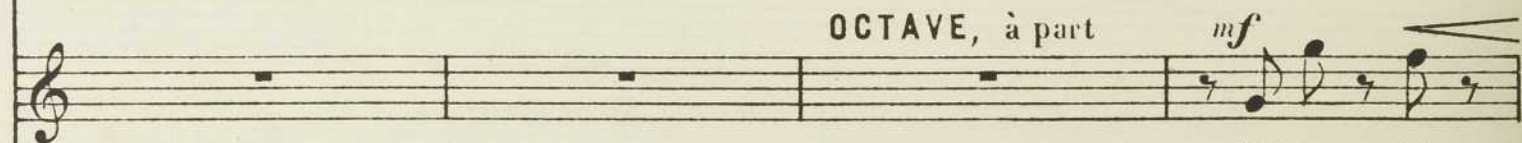


JACQUELINE, à part



Demeu - rer seule en sa pré - sen - - -

OCTAVE, à part



Oh! les fâ -



- tave t'ai - de - ra! Lais - sons l'en - ne - mi en pré -



f ac - ce - le - ran - do

J. - - - - ce! Lui dont le re -

O. - cheuses ap - pa - ren - ces! Que

J. ac - ce - le - ran - do

- sen - ce. Ah, ah, ah, ah! Ça va bien! Ah, ah, ah,

ac - ce - le - ran - do

Primo Tempo di Valsa

J. - gard est si doux! Comme il me re -

O. fait la bre - bis chez le loup? Que

J. ah! Ça va bien! Il est ja - loux, il est ja - loux, il est ja -

Primo Tempo di Valsa (♩ = 70)

J. *- garde en des - sous!..*

C. *fait la bre - bis chez le loup.*

J. *loux, il est ter - ri - ble - ment ja - loux!*

J. *En dessous!*

O. *Chez le loup!*

dim.

JADIS

Ja - - loux!

mf *di - - - mi - - -*

Jadis disparaît à droite, laissant Jacqueline et Octave aux deux extrémités de

nu - en - do

la scène, et très embarrassés.

pp

(1) JACQUELINE p 2 Ce jeune

Andante hom - me doit dé - ci - der Ma pré - sence i - ci sin - gu -

Andante (♩=60) sotto voce p Cevieillard a,

(1) Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊗

più f

J. - liè - - re; Je ne sais que dire et que

O. de la trai-ter. u - ne fa-çon biensinguliè - re.

J. fai - - re, Je n'o - se pas le re - gar -

O. Aïe, aïe, aïe, aïe, aïe, aïe, bien fa-mi - liè - re! Sa pré - sen -

Elle se détourne devant

J. - der. C'est dom-ma - ge,

O. - ce n'est que trop clai - - re; Je ne veux plus la re - gar -

la glace de la cheminée où elle aperçoit Octave.

J. Car son vi - sage Est a - gré -
 O. der! Je ne veux plus la re - garder... C'est dom -

J. - able en vé - ri - té!
 O. Il se détourne devant la glace du secrétaire, qui fait face à celle où Jacqueline le regarde,
 - ma - ge! Car son vi - sage Est a - gré - able en vé - ri -

J. Je n'o - se, Quel dom - ma -
 et il l'aperçoit
 O. - té! C'est dom - ma - ge! Mais je ne veux

J. *p* - ge! Je n'o - - - se pas

O. plus, je ne veux plus la re-gar - der, Ah, c'est dommage, bien dom.

J. rit. le re - gar - -

O. - ma - ge, Car son vi - sa - - ge Est a-gré-able à re-gar.

J. *a Tempo* - der.

O. - der!

J. *a Tempo* *Allarg.*

O. *p* *tr.* *tr.* *tr.*

Allegro

à part.

Elle se détourne en même temps qu'Octave.

et ils se trouvent face à face.



à part.

Ah, tant

Allegro (♩=120)

à Jacqueline

**JACQUELINE, à part.**

rit.

De ses bou - quets de vi - o - let - tes!

rit.



Un poco meno mosso

OCTAVE

Je tiens à ex - cu - ser ma ve - nue in - dis -

Un poco meno mosso (♩=100)

p

o. - crè - te; El - le vous pri - ve d'un tête à

JACQUELINE, à part. Mais que dit - il, il perd la tête.

o. tête... El - le vous

o. pri - ve d'un tête à tête... un tête à

(1) $\oplus$ JACQUELINE *a Tempo*

Mais que dit-il?

tê - te...

rit. *a Tempo*

Meno mosso

Il perd la tê - te!..

appuyant

Un tête à tête, A - vec vo-tre con-quê - te...

Meno mosso

1^o Tempo

Ah! que dit - il, il perd la tête, Ah, c'est trop bêt, C'est in - sen -

1^o Tempo (♩=100)

(b)

1. 9. (1) Au théâtre on peut passer du signe $\oplus$ au signe $\otimes$, page 86

à Octave.

J.

J.
mf

J.

J.
mf

J. tout! C'est par-ce-que c'é - tait sa fê - te

J. Qu'il a te - nu à m'inviter... OCTAVE Pour-tant vous a-vez ac-cep-

o. - té Sans redou - ter un tête à tête!..

Meno mosso rit. Un tête à tête a - vec vo - tre con - quê - te...

1^o Tempo

JACQUELINE, même jeu que précédemment.

Ah, que dit-il? Il perd la tête Ah, c'est trop bêt, C'est in - sen -

1^o Tempo (♩=100)

p

J. - sé! Quoi, vous o - sez me sup - po - - ser A ce point per - fide et co -

J. - quet - te! Mais d'a - bord, d'as - si - ter au re -

J. - pas, Moi, Mon - sieur, je ne me sou - ci - ais pas; L'on m'a dit

ral - len - tan - do

que vous seriez là, Et c'est ce qui me dé - ci -

ral - len - tan - do

Più lento

- da.

OCTAVE *f*

Ah! Il serait vrai? Mais non, mais non,

Più lento (♩ = 72)

mf

confuse.

Que

je rê - ve... Vous saviez que je serais là?

J. *m'a - vez - vous fait di - re là!*

J. *Ah, Jac - que - li - ne, que vos lè - vres Me ré -*

OCTAVE

O. *- pè - - tent en - co - re ce - la!.. Vous sa -*

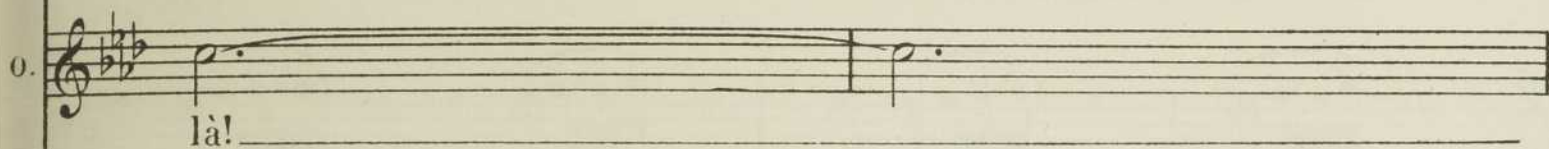
cre - - - - - scen - - - - do

O. *- vriez que je se - rais*

rit. rit.

Meno mosso

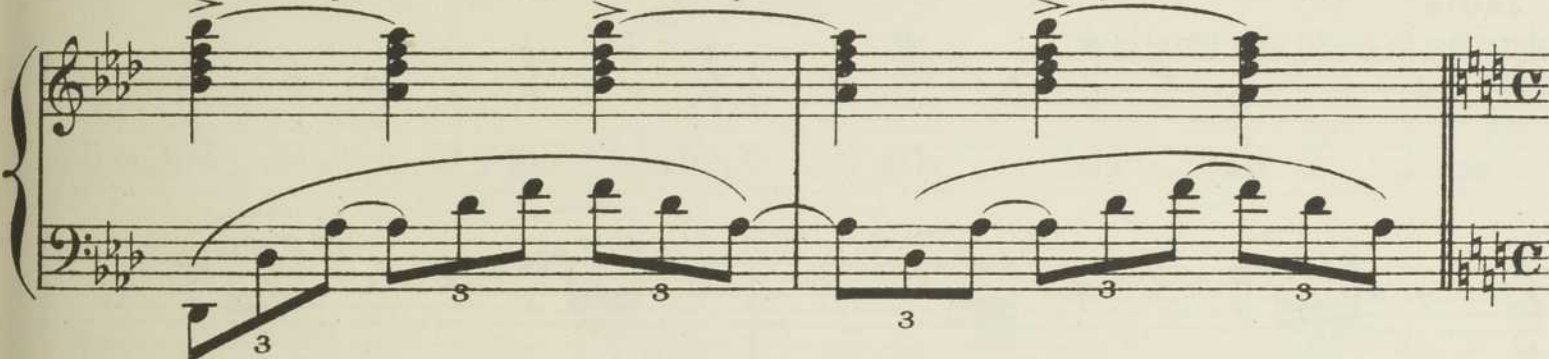
JACQUELINE



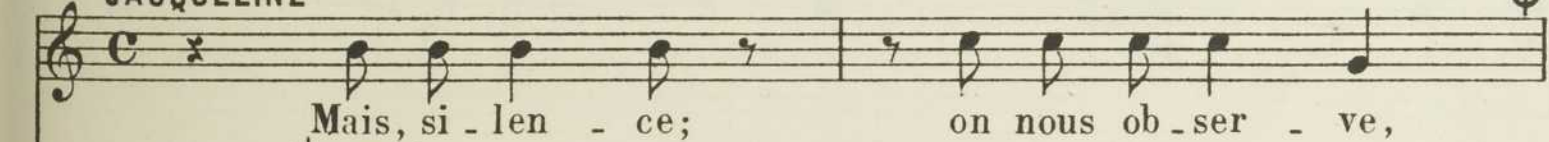
Meno mosso



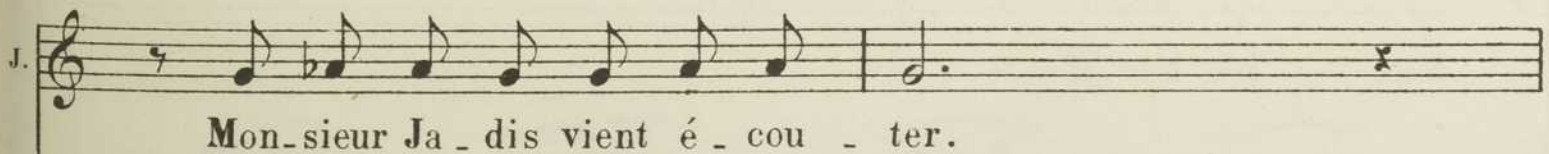
Apercevant Monsieur Jadis qui vient d'entr'ouvrir la porte, bas à l'octave.

Allegro
JACQUELINE

(1)



Allegro (♩=130)



(1) Au théâtre on peut passer du signe $\oplus$ au signe $\otimes$, page 90

OCTAVE, bas à Jacqueline.

De la ré-ser - ve; On nous ob-ser - ve.

p subito

⊕ JACQUELINE

On nous é-cou - te, peu im - por - te,

JADIS,
derrière la porte entr'ouverte

Ca - ché der - riè-re cet-te por-te, Sur-veil -

rallentando un poco

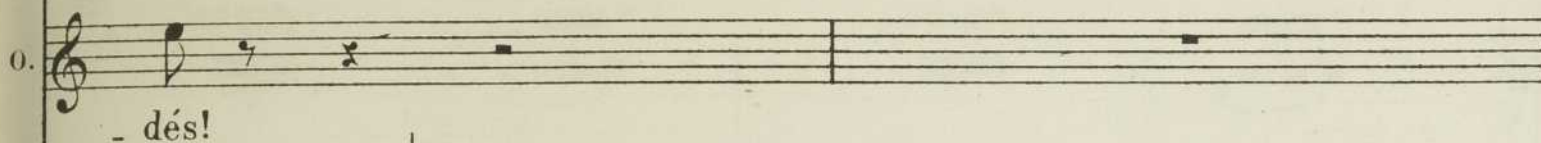
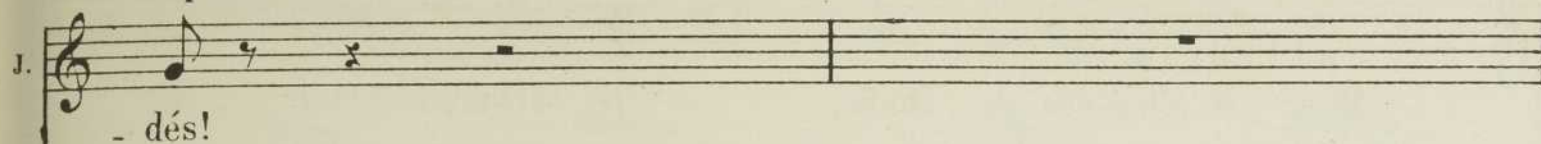
J. N'ay - ons pas l'air in - ti - mi -

OCTAVE N'ay - ons pas l'air in - ti - mi -

J. - lons les hos - ti - li - tés!

rallentando un poco

Un poco meno



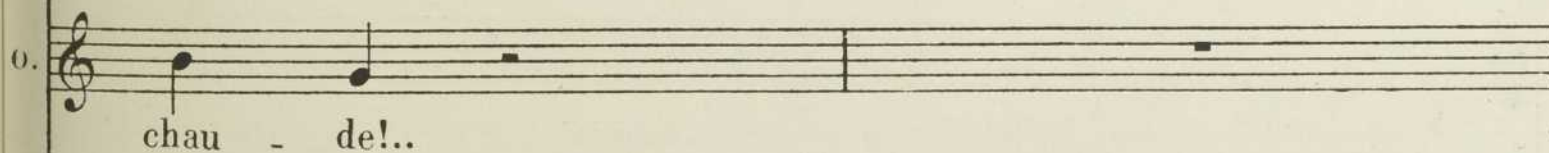
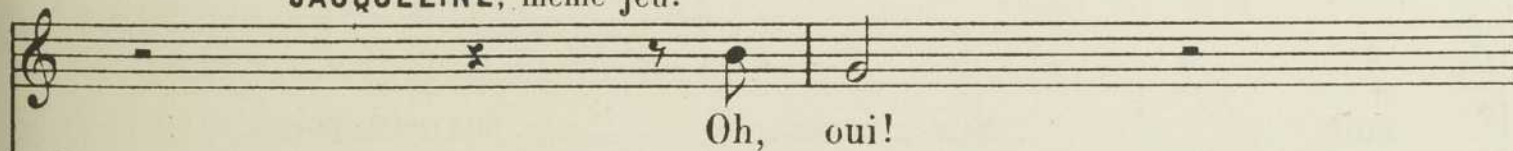
Un poco meno (♩=116)



avec embarras. *f*



JACQUELINE, même jeu.



J. 

Mais il pleu_vra de - main, je crois...

J. 

Oh, OCTAVE
Ça fe - - ra du bien aux ré_col - - tes...

1. 

oui! Sur - tout... aux petits pois...

0. 

Oh,

0. *oui! Sur_tout... aux petits pois...*

JACQUELINE

As_surément...

0. As_suré_

JADIS *rythmé*

Je bous der_rière cet.te por_te! Eh! quoi!

J. les petits pois...

0. _ ment, les petits pois...

J. Cemaître sot et cette sot_te N'ensont encor qu'aux petits pois.

J. 

Al - lons, dé - ci - dé - ment, il faut que je m'en

Il entre brusquement; il a quitté sa robe de chambre, et apparaît vêtu à la mode du Directoire, grand habit à larges boutons, culotte de nankin, gilet de bazin. Il tient une soupière.

J. 

mê - le.

JACQUELINE, stupéfaite. 

Monsieur Ja - dis.

OCTAVE, de même. 

Monsieur Ja -

(♩ = 116)

ritar - - dan - - do

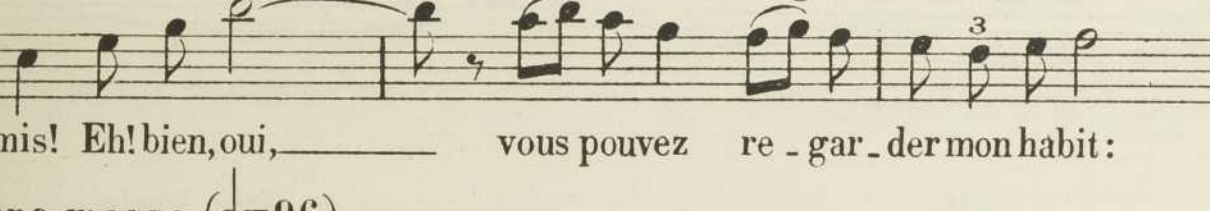
0. *dis!*

JADIS

Je vous é - ton - ne, mes - - a -

ritar - - dan - - do

Meno mosso

J. 
_ mis! Eh! bien, oui, — vous pouvez re - gar - der mon habit: Il n'est

Meno mosso (♩=96)

pas de cou - pe nou - vel - le; Mais quand j'avais vingt ans,

J. *cresc.*

Dan tout l'éclat de mon prin-temps, — Il sédui - sait les bel - les.

Più lento

J. Je ne le mets plus — main-tenant Qu'au

p

rit. *Più lento*

J. jour de ma naissan - ce Et je sens — en le mettant — Re -

rit. *Più lento* (♩=76)

allarg.

J. - vi - vre l'â-me de ma jeu - nes - se Et de mon prin -

pp *suivez*

Più animato

regardant la table.

1. *- temps!*

Più animato

mf *cresc.*

Allegro vivace

Allegro vivace (♩=160)

Comment, quoi?

Le cou - vert n'est pas mis?

ff *mf*

Quand voi - ci la soupiè - re prê - te!

mf

C'est vrai, je ne t'a - vais pas dit:

Allant au buffet, il commence à retirer la nappe, les couverts et les plats.

J. 

Tout est dans cette ar - moire - ci. Al -

J. 

- lons, al - lons, al - lons!

mf *f* di - mi -

J. 

Et que

- nu - en - do *p*

J. 

cha - cun s'y met - - - te!

mf

Ils dressent la table.

mf

Met-tez la nappe, et toi les ver-res.

(♩=176)

f

ff

mf

f *ff*

JADIS, à Octave

Et main-te - - nant,

pla-chez-vous dans le bout; Moi, i - ci, près de

Jac-que-li - - ne. Ils s'installent à table. Tout près! Car

J. je ne suis pas com - me vous,

J. Et je trou - - - ve fort à mon

J. goût U - ne jeune et jo - lie voi - si - - -

à Jacqueline
J. - ne. Conçois-tu ce - la, Jac - que - li - ne, Les jo - lies

OCTAVE

Oh! Ma-de-moi-sel - - -

J. fil - - les lui font peur!

p

JACQUELINE, à part

Quand Monsieur Ja - dis - - -

à part

le Jac - que - li - - - ne! Ah! ce vieil -

le ta - qui - - - ne, Ce-la me donne un coup au

lard est sans pu - deur!

f di - -

Allegretto

J. cœur, Ce-la me donne un coup au cœur!

JADIS

D'a - - - bord, en-fants, il faut

Allegretto (♩ = 72)

mi - nu - en - do

f

mf

cresc.

Débouchant une bouteille et remplissant les verres

J. boi - - re: Pre - nons le verre en mains! De

dim.

dim.

J. nos a - mours, de nos dé - boi - res, Le

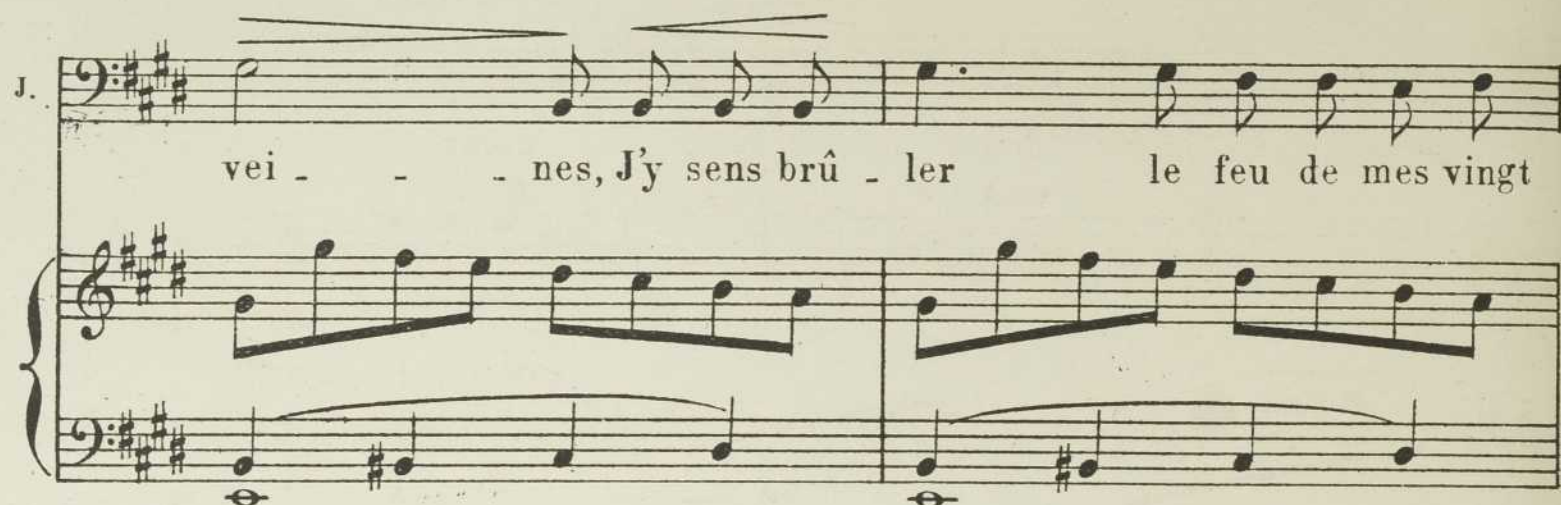
p

cresc.

J. vin est confi-dent! Et quand il pas-se dans mes

cresc.

mf

J. 
 vei - - nes, J'y sens brû - ler le feu de mes vingt

J. 
 ans! *più f* Al - - lons, en - fants, il faut *più f*

J. 
 boi - - re! Boire est le rite o - bli - ga - *cre - - - - - scen - - - - -*

J. 
 - toi - - re! Bu - vons, en fants, A nos vingt ans. *do*

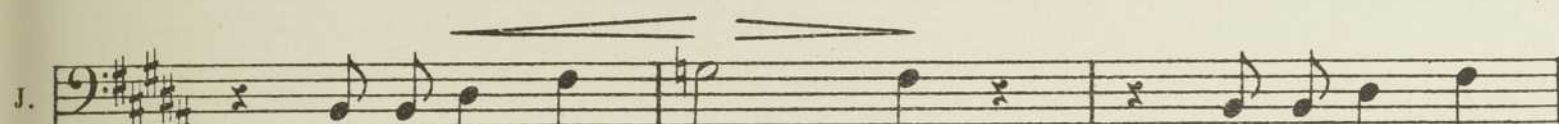
Après avoir bu, à Octave.

Animato

J. 

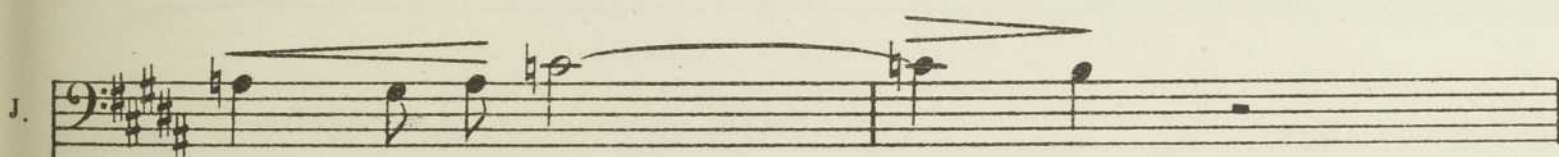
Mais, mor - - bleu!



J. 

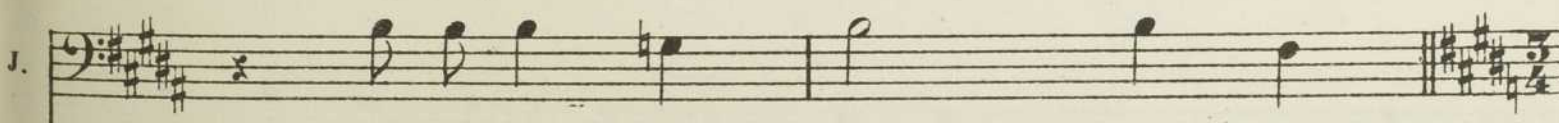
Vous ne bu - vez guè - - re Et vous lais - sez



J. 

là vo - tre ver - - - re;



J. 

Se - riez-vous ma - - la - - de, voi - -



cres - - - cen - do

OCTAVE, sortant de sa rêverie.

Très bien, très

J. - sin?

f *dim.* *cresc.*

bien, Monsieur Ja - dis, très bien!

JADIS, l'imitant.

Tout en mangeant, à Jacqueline.

Très bien, très bien! (1) Et

f *staccato*

toi; trou-ves-tu donc, mi - gnon-ne, Que cet-te

mf

(1) Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕, page suivante.

J. sou - pe n'est pas bon - ne? Tu ne man - ges rien, tu ne

cresc.

JACQUELINE, tressaillant.

Très

J. bois rien...

f

Elle se met à manger précipitamment.

J. bien, très bien, Monsieur Ja - dis, très bien!

JADIS, l'imitant.

à Jacqueline.

Très bien, très bien... Mais pour-

più p

J. 

- quoi mets - tu ——— à pré - sent les bou - chées



Il verse à boire à Octave, qui se trompe de verre.

dou - bles? Hé! jeune

mf *cresc.* *dim.* *cresc.*

J. 

homm', dans votre trou - ble... C'est mon ver - re,

- cen - do



OCTAVE

Par -

et j'y bois aus - si...

f

Meno

O. *do* *don,* je croy - ais avoir pris Le ver - re de Mademoi - sel - le!

J. *f* Ah!

Meno (♩=152)

mf à Jacqueline.

J. ah! Il croy - - ait que c'é - tait le tien! Ah!

JACQUELINE, à part.

J. ah! Par ma foi, votre excuse est bon - ne! Ha, ha!

à Octave.

J. ah! Par ma foi, votre excuse est bon - ne! Ha, ha!

J. *- yait que c'é-tait le mien! Comme*
OCTAVE
Je croy - ais que c'é-tait le

pp cresc. dim.
mf cantando

J. *il rou - git, pau - vre jeune hom -*
 O. *sien, Je n'ai rien fait de mal en som -*

Allegretto

J. *- me!*
 O. *- me.*

JADIS

All^{to} come prima (♩ = 96)

Si - len - - - ce!

p Orch. sur la scène

La musique de la guinguette a repris, comme au début.

J. 

E_coutez donc Les vi_o - lons Qui recom_

J. 

men - cent! Mais quelle est donc cet



Il s'est levé et suit la mesure.

_te contre dan - se? tra la la la la la la la, _____ la la la. Le



bon musicien _____ que voilà! Tra

mf Orchestre

J. 

la la tra la la la la la la, Tra

J. 

la la la la la la... Ah!

J. 

joy - eux air d'au - tre - fois

J. 

Qui vous mets des four - mis dans les jam - bes!

J. Et j'ai bien en - vie, par ma foi,



J. D'al - ler dan - ser comme au - tre -



J. fois, Que vous en sem - - - ble?



J. *f* Tra la la la la la! Le



JACQUELINE

Monsieur Ja -

OCTAVE

Mon_sieur Ja - dis!

J. bon mu_si_cien que voi - là!

_dis!

A - vec cet ha - bit!..

O. A votre â - ge!

JADIS, insistant

Più lento

A - vec cet ha - bit? A - vec cet ha -

J. *bit, que je n'ose al_ler Au bal? Mais je me*

Più lento (♩ = 76)

J. *pi - que D'a_voir o - sé bien d'au - tres cho - ses Sur u - ne pa - reil - le mu -*

J. *- si - que, Tra la la la la, la la la la la!..*

J. *Sur cet air là, j'ai fait la guer - re, J'é -*

(♩ = 80)

mf *rythmé*

J. 

tais un tout jeune sol - dat, Tra la la la la... Sur cet air

J. 

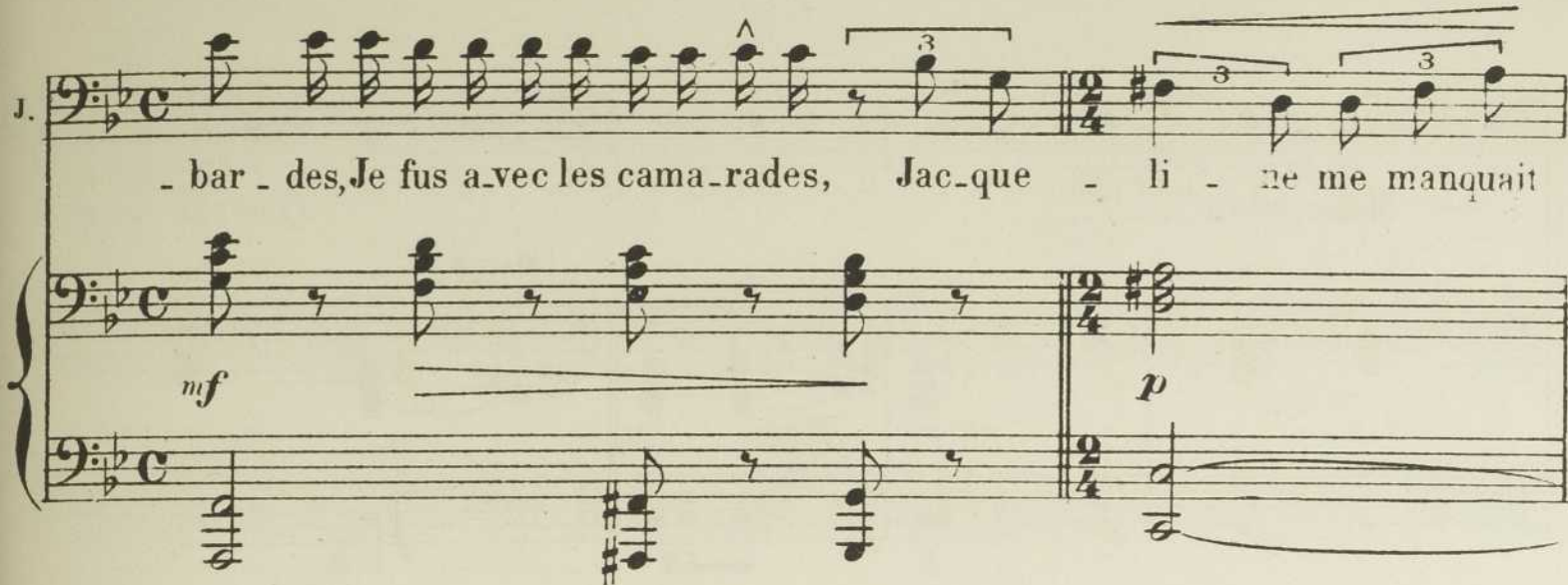
là, sur cet air là, la la la la la la, L'amour me plai-
cédez

J. 

sait, me plaisait mieux à fai - re, Tra la la la la.. Lorsque devant les Autri-
a Tempo (♩ = ♩)

J. 

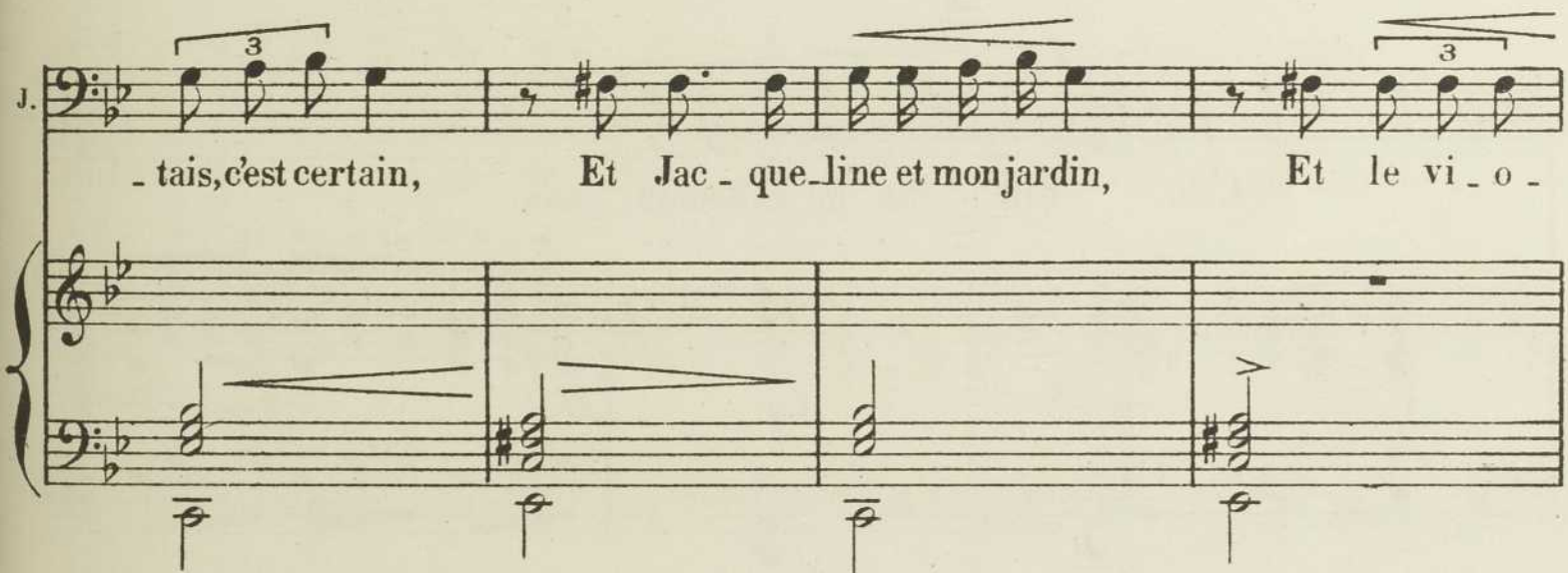
chiens, Là-bas, là - bas, dans les plai - nes lom -

J.  *mf* *p*

- bar - des, Je fus a-vec les cama-rades, Jac-que - li - ne me manquait

J.  *Meno*

bien. Je n'étais pas à l'ai - se Et je re-gret -

J.  *Meno*

- tais, c'est certain, Et Jac - que-line et mon jardin, Et le vi - o -

J.  *risoluto* (♩=96) *f*

- lon du gros Blai - - - se.

J. *Mais soudain, _____* *Quel est ce re -*

più f

(♩ = ♩)

J. *- frain Que jouent les tambour et les fi - fres.*

ff

(♩ = 96)

J. *C'est l'air du pa-ys bourgui-gnon.*

f

mf

ff

J. *Est - ce Blaise et son vi - o - lon, Est - ce que*

p

cre - - scen - - do

p

cre - - scen - - do

J. 
Jac - queline ar - ri - ve? Morbleu! (♩=100)

J. 
tu peux ton - ner canon,

J. 
C'est en vain que les bal - les sif - flent!

J. 
Tra la tra la la

J. *allarg.* *ff* *a Tempo* *p*

— tra la la! Le bon — musicien que voi — là! Un grand

allarg. *a Tempo* (♩=108) *p*

J. *mp*

diable est là qui se dres — se, Tra la la la la la

J. *mp* *strin*

la, — Et qui fait flot — ter un dra —

J. *allarg.*

— peau... tra la la la la la! Eh! mor —

— gen — do

cre — — *scen* — — do

a Tempo

mf

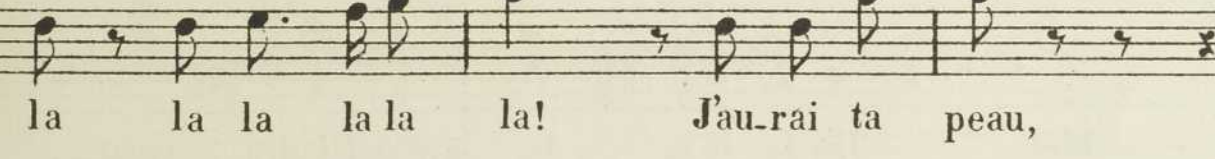
a Tempo (♩=104)

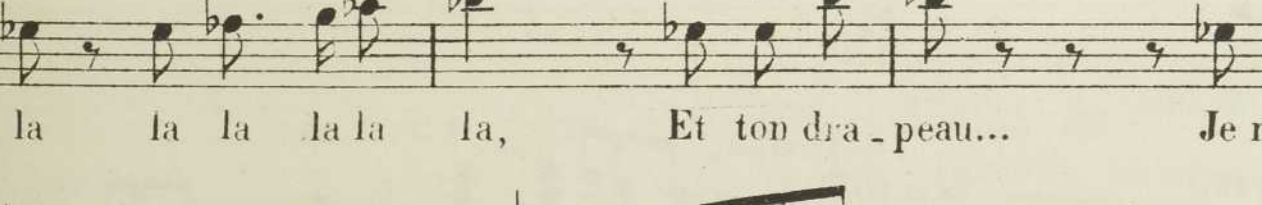
mf

bleu, le jo-li man-teau, Ce drapeau là pour ma maî.

J. *tres - - - - se! Tra*

ff

J. 

J. 
la la la la la, Et ton dra-peau... Je m'é -

J. 

- lance-en avant, bran-dis - sant mon sa - - - bre...

8^a B

J. 

Et je coupe en deux — le grand dia - - -

ff

8^a B-1

J. 

- ble! Tra la la la, je prends le dra - peau... Jacque-

ff

v. 

- line aura son man - teau!

rit. a Tempo

rit. a Tempo (♩ = 104)

ff

Stringendo

Jadis embrasse Jacqueline. OCTAVE, jaloux. **Largo**

Monsieur Ja - dis, que faites vous, Embrasser u-ne jeune

Largo (♩ = 52)

ff

fil - le!

JADIS

Jeune homme, tenez-vous tran - qu'il - le: Par ha-sard, seriez-vous ja -

p

Mais pourquoi serais - je ja - loux?

mf

-loux? Vous ja-loux? Ce serait bi -

L'Istesso movimento

J. *L'Istesso movimento*

- zar - - - re, Car vous nê - tes pas a-mou -

L'Istesso movimento

f *p*

JACQUELINE, à part

Ce que sa bou - che

OCTAVE

Vrai -

J. *à part*

- reux, Il fau - dra

J. ne dé - cla - - - re,

O. *à part*

- ment, ce vieillard est bar - ba - re!

J. bien qu'il se dé -

J. J'ai bien cru le voir

O. *pp* Il se livre à de cruels jeux: Ses ba-di-na-ges me sont o-di-

J. - cla - - re Et j'ar - - ra - - che - -

J. en ses yeux.

O. - eux! Ah! vraiment ce vieillard est bar -

J. - rai ses a - -

All^o ma non troppo

J. - ba - re!

O. - veux. Bu - - vons!

J. *haut* 2

All^o ma non troppo (♩=104)

J. *Mais...* la bou-teille est

mp

J. *vi - de; vi - de... vi -*

f

J. *de! Jeune homme a - lerte et vif, Jeune*

And^{te} quasi moderato

And^{te} quasi moderato (♩ = 72)

pp

J. *homme in-tré-pi - de, Al - lez, al-lez, Voi-ci les*

Il tire de sa poche un trousseau de clefs.

J. clefs. Ren-dez-nous ce service, Oc -

f

Indiquant la porte de la cuisine.

J. - ta - - ve, Vous ver - rez tout au fond, à gauche, un pla -

mf

J. - card, c'est la ca - ve. Al - lez, al-lez, Voi-ci les

OCTAVE, à part. *pp*

Ce vieil - lard vou - drait, j'i - ma -

J. clefs!

JACQUELINE, à Jadis, qui la lutine.

mf $\wedge$
Fi_nis-sez!

O. - gi - ne, E - tre seul a - vec Jac - que -

J. *p*
Jac-que-li - ne!

A Jadis, qui lui embrasse les mains. $\wedge$
Fi_nis-sez!

O. - li - ne, *p* Mais je veille et je dé - joue -

J. *p*
Jac-que-li - ne!

O. - rai Son noir pro - jet. Il a pris les clefs et se lève
comme pour obéir à Jadis.

J. Voy - ons, ren-dez-nous ce ser-vice, Oc -

J. *- ta - ve, Vous ver - rez tout au fond, à gauche, un pla -*

OCTAVE, laisse tomber les clefs. **L'Istesso movimento**

C'est é - tran - ge, Je sens mes

J. *- card, c'est la ca - ve...*

L'Istesso movimento

o. *jam - bes Se dé - ro - ber tout à coup, et qui*

p *tr* *cresc.*

o. *trem - - blent... Je ne puis plus me te - nir de -*

f *mf*

Octave retombe sur sa chaise où il feint de s'endormir.

O. *_bout!*

Più animato
JADIS *p*

Vois - tu, Jac-que - line, il est gris. Ha ha,

Più animato (♩ = 92)

JACQUELINE

Vous l'avez fait trop boire, aussi! (1)

ha ha ha ha! Il est

(1) Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕, page 133

J. *A - - vec des ra - sa - des pa - reil - les!*
 OCTAVE *à part*
 C'est moi, Il ramasse les ma
 clefs et se lève.
 gris, il est gris, il est gris, Ho ha! Je vais cher -

O. *ruse a ré - us - si,* Qui
 J. *- cher moi - mê - me d'au - tres bou - teil - les...*
mf

JACQUELINE à Jadis. *mf*
 Cet - - te bou -
 O. *vais res - ter seul a - vec el - le!*
 J. *à part*
 Il me sur - veil - le!

J. *teille* Au - rait suf - fi!

O. C'est à mer -

J. Res - tons aus - si.

Più lento

O. - veille, J'ai ré - us - si!

J. haut - même jeu qu'Octave.

C'est é - tran - ge, Je sens mes

Più lento (♩ = 72)

J. jam - bes Se dé - ro - ber tout à coup... et qui

J. trem - blent... je ne puis plus me te - nir de -

Octave fait un mouvement; Jadis lève la tête.

J. - bout!

mf *piùf* *piùf*

⊕ (1)

ff

OCTAVE, à part *rall.* *p* Il continue à faire semblant de dormir.

Lui non plus n'est pas gris du tout!

JADIS, bas à Jacqueline. *ad lib.*

Eh! Jacque -

suivez

1. 99. (1) Si l'on fait la coupure, on passe la réplique d'Octave entre crochet.

Moderato

J. *li - ne, ma mi - gnon-ne, Nous ne som - mes plus que nous*

Moderato ($\text{♩} = 50$)

mf *p*

Più animato

J. *deux, Puisque le voi-sin fait un som-me.*

Più animato ($\text{♩} = 120$)

p

JACQUELINE, se levant.

Hé la, fi

J. *Hé, hé! Hé hé, Hé hé*

mf

J. *donc, fi, Mon-sieur Ja-dis, fi, fi,*

f *p*

rit. Allarg.

J. fi, A votre â - ge... JADIS rit. A mon â - ge? A mon

rit. Allarg.

a Tempo *f*

J. â - ge, mais j'ai vingt ans! C'est lui qui est vieux comme Hé-

a Tempo ($\text{♩} = 50$) ($\text{♩} = \text{♩}$)

mf

J. -ro.de! Mais moi, veux-tu que je te croque, croque, cro - que, Pour te mon -

cresc.

Animando *cre -*

J. - trer que j'ai des dents, des

($\text{♩} = \text{♩}$) Animando (*Battez chaque temps*) ($\text{♩} = 63$)

mf

- scen - - - do

Stringendo
f

J. dents... des dents... Jac - que -

Stringendo
cre

J. - li - ne, Jac - que - li - ne, j'ai vingt

- scen - - do

JACQUELINE, se dirigeant vers la porte.

Mon - sieur, vous voulez que je

J. ans!

ff

J. sor - te.

J. la rattrapant.

Pas si

f

Il lui tend la lettre d'Octave.

vi - te! Et lis d'abord La let - tre que je t'ai é -

mf

OCTAVE, qui feint toujours de dormir.

U - ne let - tre, ah, c'est trop fort! J'en ai une aus -

mf

- crite.

mf

JACQUELINE *mf*

Le pro - cé - dé est malhon - nê - te.

Il cherche dans ses poches.

0. - si à re - met - tre.

J. E -

Meno même jeu *rit.*

O. *Mais où diable ai-je pu la*

J. *- coute, é - coute un peu ma let - tre.*

Meno ($\text{♩} = 54$) *allarg.*

Tranquillo
a Tempo

O. *met - tre?*

J. *lisant p "Je n'o - se plus re - gar -*

pp Tranquillo ($\text{♩} = 46$)

J. *- der la fe - nêtre Où je vous*

p

J. *vis pour la - pre - miè - re fois,*

Più mosso
mf
 J. Pour é - chap - per — au — trou - ble de mon ê - tre, Je
Più mosso (♩ = 60)
mf

p
 J. n' o - se — plus — re - gar - der — la fe -
p

p *più f* **allarg.**
 J. - nê - tre, Je suis perdu, je suis perdu,
mf **allarg.**

a Tempo
OCTAVE, à part. *più f*
 Mais c'est ma let - tre, c'est ma
p **rit.**
 J. si je vous a - per - çois?"

a Tempo (♩ = 60)
pp **sempre e legato**
 con Ped.

0. 

lettre. Attends un peu, ——— vieil - lard trom - peur! ———

mp

Il fait semblant de rêver
et continue d'une voix lente. *p*

0. 

"Les volets clos, ——— et

pp

0. 

la pau - piè - re clo - - - se, Mais

0. 

votre i - mage est là, de - - dans mon cœur, ———

sempre legato

o. *p* 3 Est - ce l'a - mour? 3 est-ce au - tre

pp

o. cho - - - se?"

JADIS, détournant l'attention de Jacqueline et reprenant sa lecture.

"Les volets clos

J. et la paupière - re clo - - se, Est - - ce l'a -

J. - mour? Je ne sais. J'en ai peur!"

($\text{♩} = \text{♩}$)

ff

OCTAVE, se levant, avec force. a Tempo

Je n'en ai — plus peur! Non, j'en suis sûr! —

suivez

a Tempo

f

3 3 3 3 3 3 3 3

J'ai — — — —

cre — — — — scen

f

me! JADIS

Al lons donc, —

do

JACQUELINE

L'istesso movimento

rit. Qu'est-ce que tout ça si_gni_

ça a é_té dur!

L'istesso movimento (♩ = 60)

rit.

p

O. *fi - e?*

J. *Lui tendant la lettre.*
Tu ne t'en doutes pas, ma mi - e? Lis, la

ral - len - tan - do

J. *let - tre n'est pas fi - ni - e...*

ral - len - tan - do

Meno mosso
JACQUELINE, lisant

"Je vais en - cor dé - chi -

Meno mosso (♩ = 46)

cantando
mf

J. *- rer • cet - te lettre... Ah! si du moins le bou-*

1. *quét que voi - là,* OCTAVE

A

Più mosso

0. *son cor - sage el - le dai - gnait le*

Più mosso ($\text{♩} = 60$)

mf

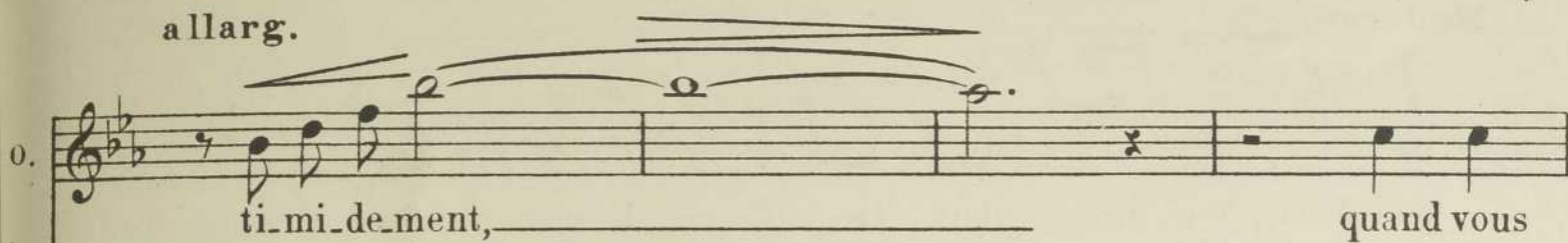
0. *met - tre L'hum - ble bou - quet qu'à vos car -*

p *cre - scen -*

0. *- reaux je jet - te, Ti - mi - dement,*

do

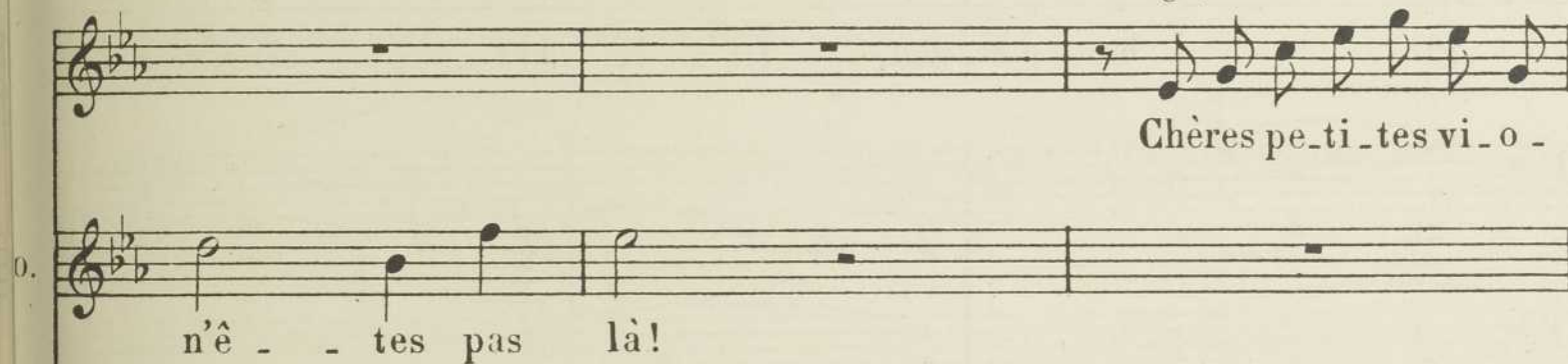
allarg.



allarg.

**Più lento**

JACQUELINE tire les violettes de son corsage, et les embrasse.

**Più lento****rall.****rit****rall.**

Moderato

J. *- quoi bais ser les yeux, Oc - ta - ve, Jacque - li - ne, pourquoi rou -*

Moderato (♩=80)

mf *p*

J. *- gir? A brave gar - çon, fil - le bra - ve, Il n'y a*

cresc.

J. *plus qu'à les u - nir, Soyez heu - reux, soyez hon -*

p

J. *- nê - tes, Aimez-vous fort, travaillez bien. J'ai quelques*

J. vieux é - cus qui ne ser - vaient à rien, ——— Ce se - ra

J. vo - tre dot, c'est mon bou - quet de fê - - - te.

rit. rall.

rit. rall.

Meno mosso Il les a pris par la main et les amène devant le portrait.

J. Jac - que - li - - ne, bé - nis ——— ces pe - tits!

Meno mosso (♩=66)

J. Vois, dans leurs vingt ans, nos vingt ans ——— ont re - fleu -

allarg.

allarg.

JACQUELINE même jeu.

Monsieur Ja-dis!

OCTAVE avec effusion.

Monsieur Ja-dis!

J. - ri. Monsieur Ja-dis, oui, —

mf *p*

Allegretto

mf legato

J. — oui, c'est ain - si qu'on me nomme, Je suis le bonhom - me Ja -

Allegretto (♩ = 72)

p staccato

J. - dis! Un cœur jeune et de vieux ha - bits, —

cresc.

J. *p* Mais _____ vous le voyez bien qu'en somme Ce n'est pas un

J. méchant hom-me Que le bonhom-me Ja - dis! J'ai pas -

J. *p* - sé, et ça me chif-fon-ne, L'âge où l'on peut cro-quer la

J. *rall.* pom - me D'a - mour; Que ce beau temps m'a pa - ru court! —

rall. Orchestre de scène

a Tempo
mf

J. Que ne puis - je, Dieu me par - don - ne, Tro - quer au

a Tempo

J. nom que l'on me don - ne Le jo - li nom de Bon.

JACQUELINE *f* *Più mosso*

Tou - - jours!

OCTAVE *f*

Tou - - jours!

- hom - - - - me Tou - - jours!

cresc. *Più mosso* (♩=96)

Le RIDEAU descend très lentement



Jadis, Jacqueline et Octave se tiennent par la main.



Le RIDEAU n'est qu'aux trois quart baissé

Il tombe rapidement.

JACQUELINE



OCTAVE



JADIS



Orchestre



LAOU 1.2